



PLASMA MADE[®]
Absolute Science

GUC 1314 Installation and user manual

DK, EN, NO, PL, RU, SVE



Før installationen og brug af **PlasmaMade® Airfilter**, bedes du læse denne manual igennem grundigt og bevare den derefter. Det er vigtigt, at **PlasmaMade® Airfilter** er korrekt installeret og brugt i følge denne manual.



Before installation and use of the **PlasmaMade® Airfilter**, always read this manual through carefully and retain it afterwards. It is important that the **PlasmaMade® Airfilter** is competently installed and used according to this manual.



Les alltid denne håndboken grundig før installasjon og bruk av **PlasmaMade® Airfilter**. Ta vare på håndboken. Det er viktig at **PlasmaMade® Airfilter** blir fagkyndig installert og at det brukes i samsvar med håndboken.



Przed przystąpieniem do instalacji i użytkowania **PlasmaMade® Airfilter**, zawsze przeczytaj uważnie instrukcję i zachowaj ją na później. Ważne, aby **PlasmaMade® Airfilter** był właściwie zamontowany i stosowany zgodnie z tą instrukcją.



Перед установкой и использованием **PlasmaMade® Airfilter** обязательно прочтите данное руководство по мерам безопасности и сохраните его. Важно, чтобы **PlasmaMade® Airfilter** был грамотно установлен и эксплуатировался в соответствии с настоящим руководством.



Läs igenom denna bruksanvisning noggrant innan du installerar och använder **PlasmaMade® Airfilter** och spara sedan manualen. Det är viktigt att **PlasmaMade® Airfilter** installeras ordentligt och att filtret används enligt riktlinjerna i denna bruksanvisning.



Danish

3



English

16



Norsk

29



Polski

42



Русский

55



Svenska

68



Contents

1.	Generelt	4
2.	Sikkerhedsinstrukser	5
3.	Indpakning	7
4.	Teknologisk data	8
5.	Operation af PlasmaMade® PlasmaMade Bruger Guide Formular®	9
6.	Vedligeholdelse	9
7.	Fejl	10
8.	Installations instrukser	11
9.	Installeringsanvisninger/monteringseksempler	12
	Installering af udtrækningsenhed	
	Montering af motorhuset	
	Montering på væggen	
	Installation af en eksisterende emhætte	
10.	Garanti	15
11.	Miljømæssigt venlig spild process	15

Før installationen og brug af **PlasmaMade® Airfilter**, bedes du læse denne manual igennem grundigt og bevare den derefter. Det er vigtigt, at **PlasmaMade® Airfilter** er korrekt installeret og brugt i følge denne manual.

1. Generelt

Tak for dit køb af **PlasmaMade® Airfilter**.

PlasmaMade® Airfilter er beregnet til at bortskaffe luftbårne støv partikler, pollen, mikro-organismer (hus støv mider, bakterier, viruser og mug), cigaret røg og lugte fra luften. Hvis kraften af lugten stadig er til stede, kan **PlasmaMade® Airfilter** ikke bortskaffe lugten fuldstændig (for eksempel, hvis du stadig laver mad). Skadelige gasser såsom (carbon monoxide etc.) kan ikke fjernes af **PlasmaMade® Airfilter**.

For mere information kan du besøge: www.plasmamade.com.

Traditionel luft filtrering	PlasmaMade® Airfilter
Udtrækker beskidt luft udenfor. Dette forøger energy forbruget og prisen.	Virker på tilbageførings basis. På denne måde er intet energy tabt.
Luften er kun udtrukket og ikke rensat.	Lugte, pollen, allergi, fedtstof og andre grove forureningskilder er filtreret ud af luften ved hjælp af plasmamade tilbageføring.
Filteret bliver nødt til at blive skiftet.	Selv-rensende filter. Intet mekanisk pre-filter er der behov for, filtret renser sig selv.
Ofte et apparat, som larmer meget.	Laver ingen larm og har en lydreducerende effekt på udstyret, hvor af filtret er sat på.
Forbruger relativt meget elektricitet	Meget lav energy forbrug (12 watts) på grund af DC teknologi og en 12 watts forbindelse.

PlasmaMade® Airfilter producerer en meget lav mængde af ozon. Denne mængde ligger godt under den tilladte mængde. Det kan skabe en mindre ozon lugt.



2. Sikkerheds instruktioner

Generelt

- Brug kun **PlasmaMade® Airfilter** i combination med en centrifuge enhed med metal smurte filtre (i forbindelse med brand hæmmende rettigheder).
- Sikre altid god ventilation så der er en beholdning af oxygen. For dette, se retningslinjerne for dit madlavnings udstyr.
- Indsæt aldrig noget i apparatet – dette kan give dig et elektronisk chok.
- Brug aldrig apparat eller hovedadapteren med våde hænder.
- Denne enhed kan bruges af børn på 8 år og opefter og af personer med reduceret fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis der føres tilsyn med dem, eller de bliver instrueret om sikker brug af enheden og forstår risici forbundet dermed.
- Børn må ikke lege med enheden.
- Rengøring og vedligeholdelse bør ikke gøres af børn uden tilsyn.
- **PlasmaMade® Airfilter** type GUC1314 er kun blevet udviklet for forbruger anvendelse.



Brug

- Høje flamer eller flambering under en centrifuge enhed er kraftigt imod rådgivningen.
- Overophedet olie på en pane under centrifuge enheden er en ild risiko.
- Bloker aldrig luft åbningen eller udgangen.

Installation

- Før rengøring eller anden vedligeholdelse skal enheden afbrydes og frakobles el-nettet/kontakten.
- Brug kun en stikkontakt på 220-240 V AC.
- Garanter at efter installationen af apparatet, hovedadapteren forbliver tilgængelig for afbrydelse.
- Brug udelukkende enheden med den medfølgende AC-adapter.
- Apparatet må tilkobles af en SELV strømkreds.

3. Indpakning

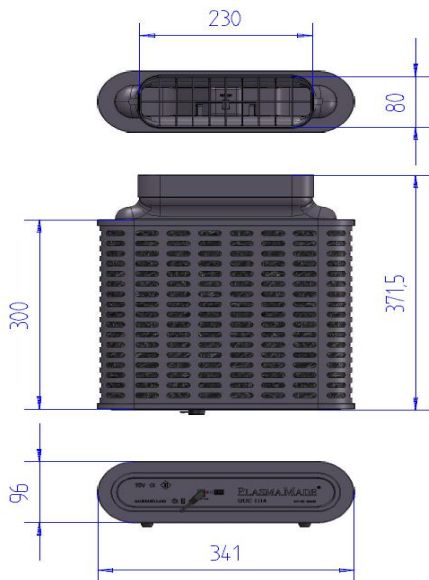
Åben indpakningen forsigtigt og fjern **PlasmaMade® Airfilter**. Check filtret for mangler før du sætter det sammen. Bevar boxen ved mulig returnering efter et operationelt check. Sikre derefter en miljømæssigt venlig process af det resterende pakkemateriale.

Boxen indeholder følgende dele:

- **PlasmaMade® Airfilter**
- Installations- og brugermanual.
- Hovedadapter med 1.5 meters ledning til stikkontakten.
- Kanal adapter, 222 x 90 x 132 mm.
- Fastgørende beslag for væg montering.
- 2 stik af 5 mm.
- 2 skruer DIN 7981, 2.9 x 19 mm.
- 2 skruer DIN 7981, 4.2 x 25 mm.
- 4 skruer DIN 7981, 3,5 x 13 mm
- 4 selvklæbende fødder



4. Teknologisk data



Dimensioner af indpakning:

793 x 396 x 126 mm

Vægt i indpakning:

2980 g

Kode:

GUC 1314

EAN kode:

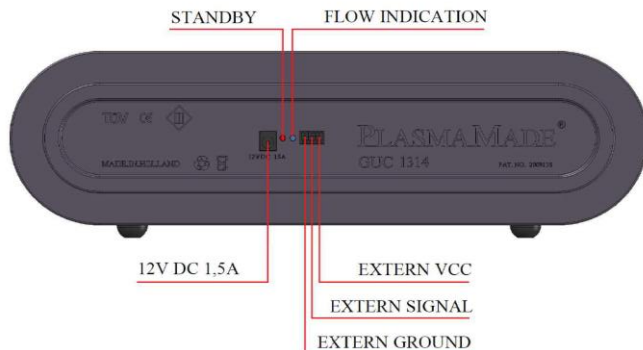
8717953283511

Producent:

PlasmaMade B.V.

5. Operationen af PlasmaMade®

PlasmaMade® Airfilter indeholder det **Active Air Controlled System®** - dette er en sensor som reagerer på luft strømme. Når du skifter centrifuge hættten er **PlasmaMade® Airfilter** automatisk aktiveret. Indikationslamperne på toppen af filtret indikerer skiftende on or off af filtret.





PlasmaMade Bruger Guide Formular®

For at tillade hele rummet at blive renset, er det vigtigt at ventilere længe nok. Du kan beregnet hvor længe dette er ved brug af **PlasmaMade Bruger Guide Formular®**

PlasmaMade Bruger Guide Formular®

Før: Ventiler altid først i 10 minutter på en 200 m³ indstilling (oftest position 1 eller 2).

Under: Ventiler altid godt under madlavning.

Efter*: Varigheden afhænger af volume af rummet (bredde x længde x højde = volume). For hver 50 m³ skal du udgøre 15 minutters post-ventilation på 200 m³ indstillingen, med et minimum af 10 minutter.

Note: Ved brug af stegeplader og friture, fordobl post-ventilations tiden. Ventilationen forbliver væsentlig for hver form for tilbageføring.

6. Vedligeholdelse

Selvom **PlasmaMade® Airfilter** er installeret ud fra instruktionerne, kræver det en smule vedligeholdelse. **PlasmaMade® Airfilter** er automatisk renset, så snart det er sat i operation.

Hvis det udenfor eller sensoren bliver beskidt med f.eks. støv depoter, bør det renses med simpelt brug af en støvsuger.

Der er ingen komponenter som nødvendigvis skal skiftes periodemæssigt.

Du skal følge vedligeholdelsesvejledningen for emhætten.

7. Fejl



Inkompetente reparationer er farlig – Du løber risikoen for at få elektronisk chok! Hvis apparatet har fejl tages stikket ud af stikkontakten og forbruger service kontaktet.

service@plasmamade.com

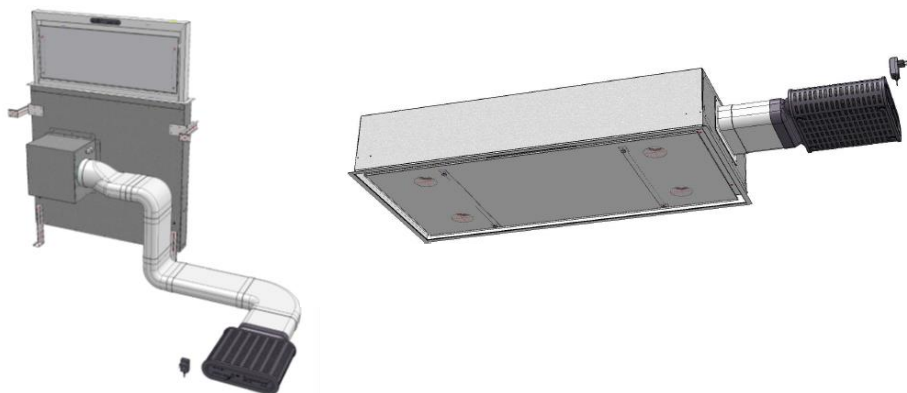
Fejl	Mulig grund	Løsning
Apparatet virker ikke	Stikket er ikke sat i stikkontakten	Tag stikket ind i stikkontakten
	Energi brud.	Tjek om andre køkkenredskaber fungerer
	Gået sikring	Tjek i sikringsskabet og sikringen er intakt
Rød lampe lyser.	Overladning af filter.	Tag strømmen fra filtret midlertidigt (Tag stikket ud af stikkontakten stille og roligt) – herefter vil elektronikken nulstille sig selv.

Hvis problemet ikke er løst efter disse indgreb, bedes du henvende dig til vores Helpdesk på: www.plasmamadeservice.nl

8. Installations instruktioner

Dit **PlasmaMade® Airfilter** type GUC1314 kan monteres på næsten alle eksisterende eller nye emhætter. De skal overholde følgende betingelser:

- Emhætten skal være egnet til recirkulation (fodpanelet, skabet eller etageadskillelsen skal være udstyret med en åbning, hvorigennem den filtrerede luft kan vende tilbage til lokalet igen). Vi anbefaler ikke, at disse åbninger bliver rettet mod væggen eller loftet. Sørg for en afstand på mindst 500 mm imellem dem.



- Vi foreslår at respektere en minimumsdistance fra blus til bunden af centrifuge enheden (grundet varmeproduktionen fra blusset) af:

Induktion/keramisk	> 65 cm
Gas blus	> 70 cm
Gas wok, 3.2 - > 6 kW	> 75 cm
- En hovedkontakt indenfor en passende afstand (220 V, ikke brug for jordstik).

Note: Hvis centrifuge enheden er monteret på en smallere distance ovenover blusset, er **PlasmaMade® Airfilter** garanti afkræftet.

9. Monteringsinstruktioner (væg & ø)

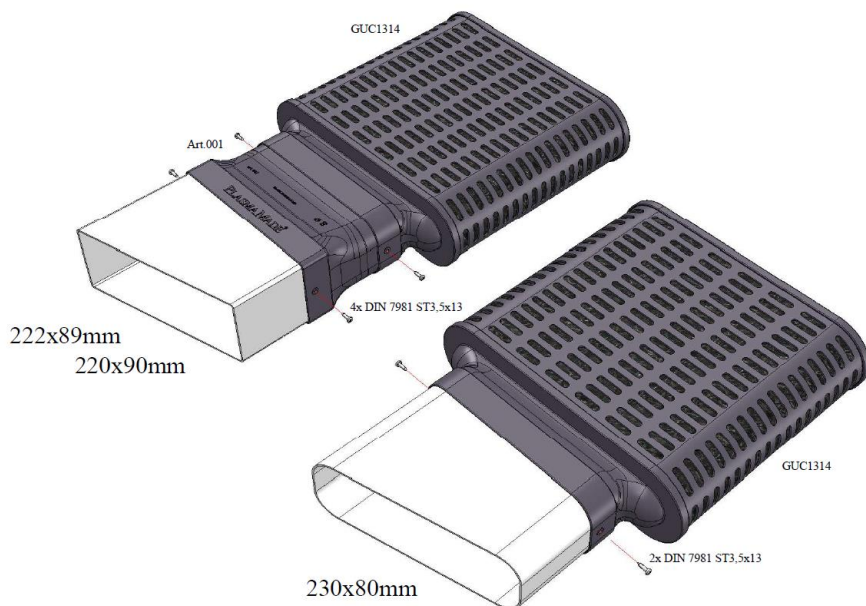
Installering af emhætten

Udtrækningsenheden skal installeres i overensstemmelse med vejledningen for recirkulation, tjek venligst brugsanvisningen for din emhætte.

Installering på motorkabinen

Installer dit **PlasmaMade® Airfilter** direkte på motorkabinen gennem kanal-adapteren. Brug skruerne på 3,5 x 13 mm til at sætte kanal-adapteren fast på motorkabinen og dit **PlasmaMade® Airfilter**. Slut AC-adapteren til dit **PlasmaMade® Airfilter** (for oven) og sæt stikket i kontakten.

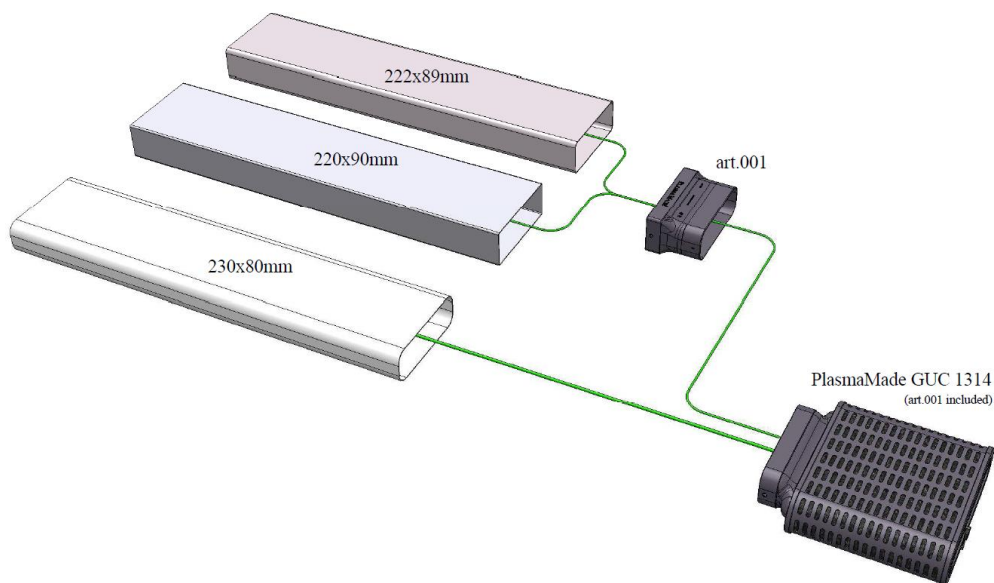
Efter aktivering af emhætten, vil filtret automatisk gå i gang.



Installerer gennem kanalsystemet

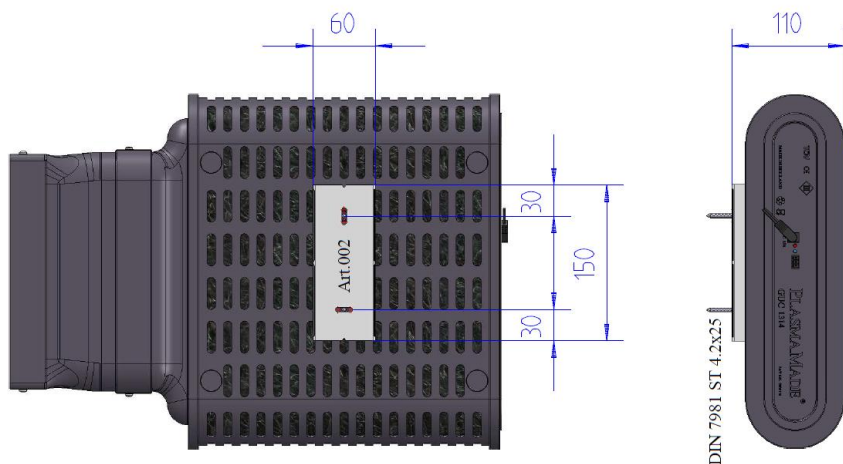
Installer dit PlasmaMade® Airfilter gennem dit (ikke medfølgende) kanalsystem. Kanal-adapteren kan tilsluttes og boltes fast på kanalsystemet. Brug skruerne på 3,5 x 13 mm til at sætte kanal-adapteren fast på motorkabinen og dit **PlasmaMade® Airfilter**. Slut AC-adapteren til dit **PlasmaMade® Airfilter** (for oven) og sæt stikket i kontakten.

Efter aktivering af emhætten, vil filtret automatisk gå i gang.



Installering på væggen

1. Ved hjælp af et waterpas tegnes en lige linje op til det sted, hvor du gerne vil montere beslaget. Bor det første hul (tag også maksimumstørrelsen angivet i planen i betragtning). Bor et hul til 90 mm over eller ved siden af det første hul (brug om nødvendigt monteringsbeslaget for at afgøre placeringen af det andet hul).
2. Fold begge sider af monteringsbeslaget og sæt det fast på væggen ved hjælp af de medfølgende skruer (4,2 x 25 mm) og skrue ankere.
3. Skub dit **PlasmaMade® Airfilter** ind på monteringsbeslaget.
4. Installer kanalsystem mellem motorkabinen og dit **PlasmaMade® Airfilter**.



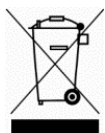
10. Garanti

Garantien tages i anvendelse ved de elektroniske dele og operationen af **PlasmaMade® Airfilter**. En garanti på 5 års anvendelse, taget i betragtning af at vilkårene for installationen og fatningen og brugsinstruktionerne som beskrevet er observeret. Datoen skrevet på din købskvittering er afgørende fra den første dags brug, og denne skal vises, hvis nogen form for garanti skal træde i kraft.

Garantien er en udskiftningsgaranti på **PlasmaMade® Airfilter**. Du skal sende en mail til **PlasmaMade®** på service@plasmamade.com. Vær så venlig at oplyse dit navn, telefonnummer og selve problemet i din mail, og vedhæft så kvitteringen. Så kontakter vi dig. I en garantiprocedure, efter evalueringen af det aktuelle filter, vil et nyt blive sendt til dig.

Du bliver nødt til at stå for fjernelse og nystandsættelse selv. Dette appellere også til retur af det gamle filter.

11. Miljøvenlig spild proces



PlasmaMade® Airfilter indordnes med kravene fra den Europæiske direktiv angående spild af elektrisk udstyr (WEEE). Dette direktiv indeholder vilkår der skal træde i kraft i EU angående retur og behandling af skrot udstyr.

Garanter også en miljøvenlig proces af udsmidelse af pakkematerialet.

Denne installation og bruger manual er blevet forberedt omhyggeligt.. Dog må ingen rettigheder afledes fra printe- eller skrivefejl.



Contents

1. General	17
2. Safety instructions	18
3. Packaging	20
4. Technical data	21
5. Operation of PlasmaMade® PlasmaMade User Guide Formula®	21
6. Maintenance	22
7. Faults	23
8. Installation instructions	24
9. Installation instructions/mounting examples	25
Installation extraction unit	
Mounting on the motor housing	
Mounting on the wall	
Installation in an existing extractor hood	
10. Guarantee	28
11. Environment-friendly waste processing	28

Before installation and use of the **PlasmaMade® Airfilter**, always read this manual through carefully and retain it afterwards. It is important that the **PlasmaMade® Airfilter** is competently installed and used according to this manual.



1. General

Thank you for the purchase of a **PlasmaMade® Airfilter**.

The **PlasmaMade® Airfilter** is intended to remove airborne dust particles, pollen, micro-organisms (house dust mites, bacteria, viruses and moulds), cigarette smoke and smells from the air. If the source of the smell is still present, the **PlasmaMade® Airfilter** cannot remove the smell completely (for example if you are still cooking). Harmful gases (carbon monoxide etc.) cannot be removed by the **PlasmaMade® Airfilter**.

For more information, please see: www.plasmamade.com.

Traditional air filtering	PlasmaMade® Airfilter
Extracts dirty air outside. This increases energy consumption and costs.	Works on a recirculation basis. In this way, no energy or heat is lost.
Air is only extracted, not cleaned.	Smells, pollen, allergens, grease and other coarse pollutants are filtered out of the air by means of plasmamade recirculation.
Filters must be replaced and/or cleaned.	Self-cleaning filter. No mechanical pre-filter needed, the filter cleans itself.
Often devices that make a lot of noise.	Makes no noise and in fact has a noise-reducing effect on the equipment on which the filter is applied.
Consumes relatively much electricity.	Very low power consumption (12 watts) due to DC technology and a 12 volt connection.

The **PlasmaMade® Airfilter** produces a very small amount of ozone. This amount lies well below the permitted value. It may well cause a slight ozone smell.



2. Safety instructions

General

- Only use the **PlasmaMade® Airfilter** in combination with an extractor unit with metal grease filters (in connection with fire retarding properties).
- Always ensure good ventilation so there is a supply of oxygen. For this, see the guidelines for your cooking equipment.
- Never insert anything into the device – this could give you an electric shock.
- Never handle the device or mains adapter with wet hands.
- Never use the device if it or its mains adapter is damaged.
- This device can be used by 8-year-old children and above and persons with reduced physical, sensory or mental capacity or lack of experience and knowledge if they are supervised or given instructions for safe use of the device and understand its dangers.
- Children should not play with the device.
- Cleaning and maintenance should not be performed by children without supervision.
- **PlasmaMade® Airfilter** type GUC1314 has been developed for consumer applications only.



Use

- High flames or flambéing below an extractor unit is strongly advised against.
- Overheated oil in a pan under the extractor unit is a fire hazard.
- Never block the air inlet or outlet.

Installation

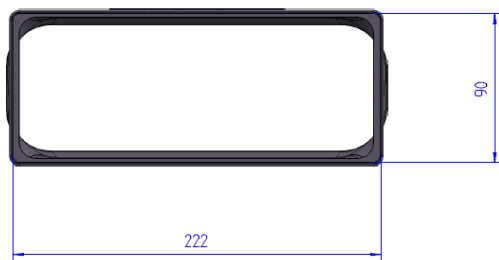
- Prior to cleaning or other maintenance, the device must be disconnected from the mains/power sockets.
- Only use a socket of 220-240 V AC.
- Ensure that, after installation of the device, the mains adapter remains accessible for disconnection.
- Exclusively use the device with the supplied AC adapter.
- The device must be supplied by an SELV circuit.

3. Packaging

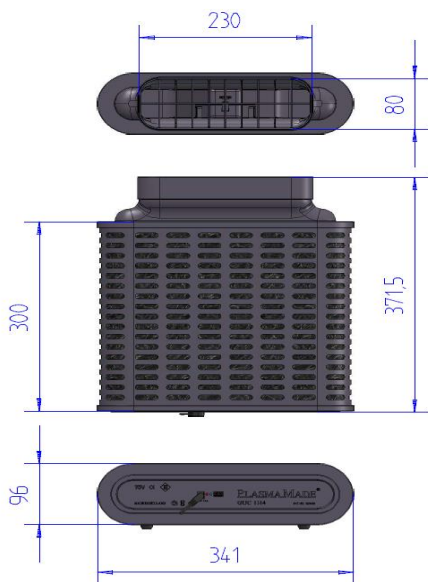
Open the packaging carefully and remove the **PlasmaMade® Airfilter**. Check the filter for deficiencies before fitting. Keep the box for possible return until after an operational check. Then ensure environmentally friendly processing of the waste packaging material.

The box contains the following parts:

- **PlasmaMade® Air Filter**
- Installation and user manual.
- Mains adapter with 1.5 metres of flex fitted with a plug.
- Channel adapter, 222x90x132mm.
- Fixing bracket for wall mounting.
- 2 plugs $\varnothing$ 5 mm.
- 2 screws DIN 7981, ST 2.9 x 19 mm.
- 2 screws DIN 7981, ST 4.2 x 25 mm.
- 4 screws DIN 7981, ST 3.5x13 mm
- 4 adhesive feet



4. Technical data



Dimensions of packaging:

793 x 396 x 126 mm

Weight in Packaging:

2980 g

Code:

GUC 1314

EAN Code:

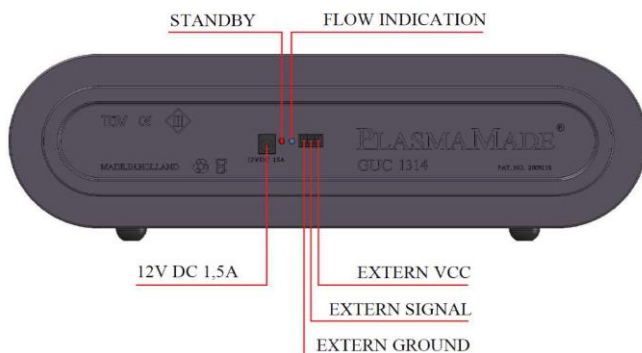
8717953283511

Manufacturer:

PlasmaMade B.V.

5. Operation of PlasmaMade®

The **PlasmaMade® Airfilter** features the **Active Air Controlled System®** – this is a sensor that reacts to air flow. When you switch on the extractor hood, the **PlasmaMade® Airfilter** is activated automatically. The indicator lamps on top of the filter indicate the switching on and off of the filter.





PlasmaMade user Guide Formula®

In order to allow the entire room to be purified, it is important to ventilate long enough. You can calculate how long this is using the **PlasmaMade User Guide Formula®**.

PlasmaMade user Guide Formula®

Before: Always ventilate first for 10 minutes on a 200 m³ setting (usually position 1 or 2).

During: Always ventilate well during the cooking process.

After*: The duration depends on the volume of the room (width x length x height = volume). For every 50 m³ you should allow 15 minutes' post-ventilation on the 200 m³ setting,
* with a minimum of 10 minutes.

Note: When using griddles and fryers, double the post-ventilation time. Ventilation remains essential for every form of recirculation.

6. Maintenance

Assuming that the **PlasmaMade® Airfilter** has been installed according to the instructions, it requires little maintenance. The **PlasmaMade® Airfilter** is cleaned automatically as soon as it is put into operation.

If the outside or the sensor becomes dirty with for example dust deposits, these may be cleaned off simply using a vacuum cleaner.

There are no components that need to be replaced periodically.

You must follow the maintenance instructions of your extractor hood.

7. Faults



Incompetent repairs are dangerous – you run the risk of an electric shock! If the device is faulty, remove the plug from the socket and contact customer service.

service@plasmamade.com

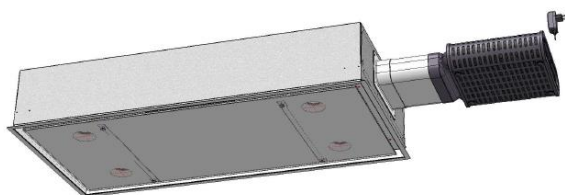
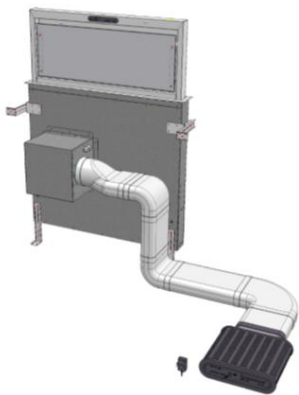
Fault	Possible cause	Solution
Device does not work.	The plug is not inserted in the socket.	Put the plug into the wall socket.
	Power cut.	Check whether other kitchen equipment is working.
	Blown fuse.	Check in the meter cupboard whether the device's fuse is intact.
Red lamp flashing. Overloading of filter.		Remove power from the filter temporarily (remove the plug from the socket briefly) – thereafter the electronics will reset itself.

If the error is not resolved after these operations, please refer to our Helpdesk at:
www.plasmamadeservice.com

8. Installation instructions

The PlasmaMade® Airfilter type GUC1314 can be mounted on almost any existing and new extractor hoods. It must comply with the following conditions:

- The hood must be suitable for recirculation (the baseboard, cabinet or soffit must be fitted with an opening through which the filtered air can be vented back into the room). We do not recommend these openings to be directed at the wall or ceiling. Provide a gap of at least 500 mm in between.



- We recommend respecting a minimum distance from hob to bottom of extractor unit (due to the heat production from the hob) of:

Induction/ceramic	> 65 cm
Gas hob	> 70 cm
Gas wok, 3.2 - > 6 kW	> 75 cm
- A mains socket within a suitable distance (220 V, no earth needed).

Note: If the extractor unit is mounted at a smaller distance above the hob, the **PlasmaMade® Airfilter's** guarantee is invalidated.

9. Mounting instructions

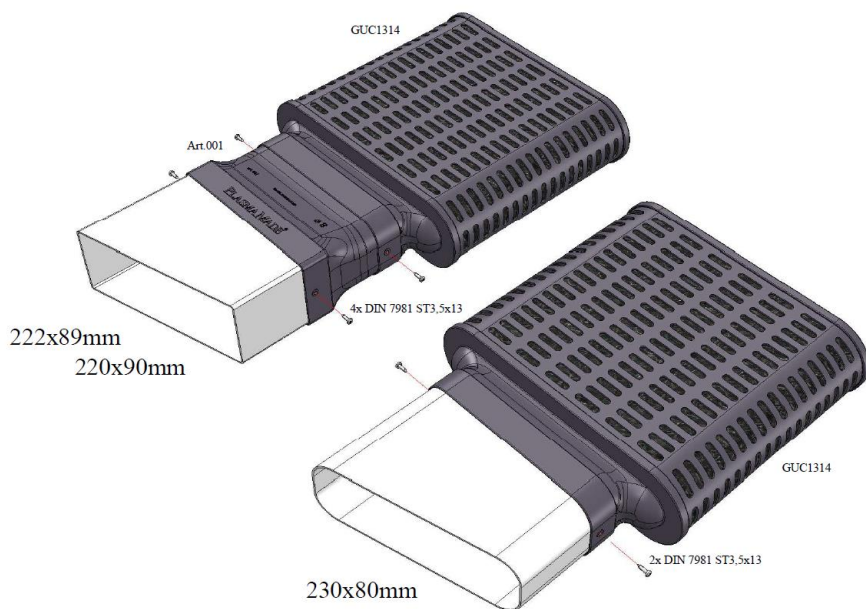
Assembly extractor hood

The extraction unit must be installed according to the guidelines for the recirculation, please check the manual of your hood.

Mounting on the engine case

Install the PlasmaMade® Airfilter directly on the engine case through the channel adapter. Use the screws 3.5x13 mm to clamp the channel adapter to the engine case and the PlasmaMade® Airfilter. Connect the AC adapter with the PlasmaMade® Airfilter (at the top) and the socket.

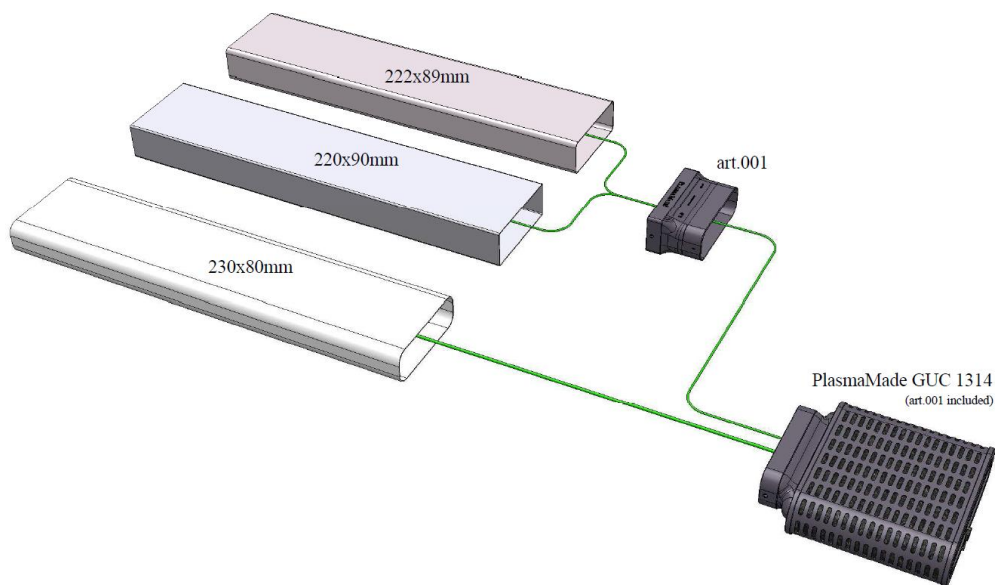
After activation of the extractor hood, the automatic operation of the filter is put in motion.



Mounting through ductwork

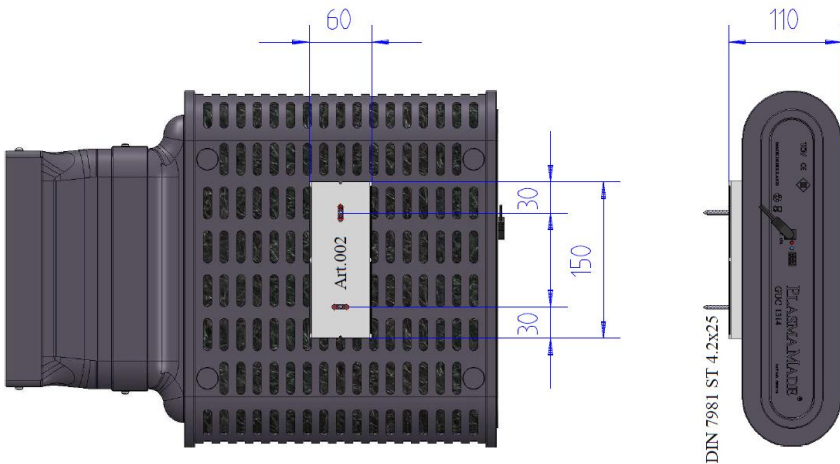
Mount the PlasmaMade® Airfilter through (not supplied) ductwork. The channel adapter can be connected and bolted onto the ductwork. Use the screws 3.5x13 mm to clamp the channel adapter to the engine case and the PlasmaMade® Airfilter. Connect the AC adapter with the PlasmaMade® Airfilter (at the top) and the socket.

After activation of the extractor hood, the automatic operation of the filter is put in motion.



Wall mounting

1. Using a spirit level, draw a straight line on the spot where you would like to fix the bracket. Drill the first hole (also take into account the maximum size specified in the blueprint). Drill a second hole 90 mm above or next to the initial hole (use the mounting bracket if necessary to determine the location of the second hole).
2. Fold both sides of the mounting bracket and secure it to the wall by means of the supplied screws (4.2x25 mm) and screw anchors.
3. Slide the PlasmaMade® Airfilter onto the mounting bracket.
4. Install ductwork between the engine case and the PlasmaMade® Airfilter.



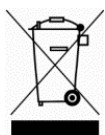
10. Guarantee

The guarantee applies to the electronic part and the operation of the **PlasmaMade® Airfilter**. A guarantee of 5 (five) years applies to these, assuming the conditions for installation and fitting and the usage instructions as described are observed. The date stated on your purchase receipt is determining for the first day of usage, and this must be shown if any guarantee claim is made.

The guarantee is a replacement guarantee on the **PlasmaMade® Airfilter**. You must send an e-mail to **PlasmaMade®** at service@plasmamade.com. Please state your name, phone number and the problem in your mail, and attach the purchase receipt. We will then contact you. In a guarantee procedure, after evaluation of the current filter, a new one will be sent to you.

You will need to arrange any removal or refitting yourself; this also applies to the return of the old filter.

11. Environment-friendly waste processing



The **PlasmaMade® Airfilter** complies with the requirements of the European Directive concerning Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). This Directive contains stipulations in force in the EU concerning the return and processing of scrap equipment.

Also ensure environmentally friendly processing of the waste packaging material.

This installation and user manual has been prepared carefully. However, no rights may be derived from any printing or spelling errors.



Innhold

1.	Generelt	30
2.	Sikkerhetsinstruksjoner	31
3.	I pakken	33
4.	Tekniske data	34
5.	Drift av PlasmaMade® PlasmaMade® bruksanvisning®	35
6.	Vedlikehold	35
7.	Feil	36
8.	Installasjonsinstruksjoner	37
9.	Monteringsanvisninger/monteringseksempler	38
	Montering avtrekksvifte	
	Montering på motordeksel	
	Montering på vegg	
	Installasjon i eksisterende avtrekksvifte	
10.	Garanti	41
11.	Miljøvennlig avfallsbehandling	41

Les alltid denne håndboken grundig før installasjon og bruk av **PlasmaMade® Airfilter**. Ta vare på håndboken etterpå.

Det er viktig at **PlasmaMade® Airfilter** blir fagkyndig installert og at det brukes i samsvar med håndboken.

1. Generelt

Takk for at du har kjøpt **PlasmaMade® Airfilter**.

PlasmaMade® Airfilter fjerner luftbårne støvpartikler, pollen, mikroorganismer (støvmidd, bakterier, virus og muggsopp), sigarettøyk og lukter i luften. Hvis luktkilden fortsatt er tilstede kan ikke **PlasmaMade® Airfilter** fjerne lukten fullstendig (for eksempel hvis du fortsatt koker/steker).

Skadelige gasser (karbonmonoksid etc.) kan ikke fjernes av **PlasmaMade® Airfilter**.

For mer informasjon, se: www.plasmamade.com.

Tradisjonell luftfiltrering	PlasmaMade® Airfilter
Trekker uren luft ut av huset. Dette øker energiforbruk og –kostnader.	Arbeider på resirkuleringsbasis. På denne måten tapes ingen energi eller varme.
Luften blir bare trukket ut, ikke renses.	Lukt, pollen, allergener, fett og andre grove forurensere blir filtrert ut av luften gjennom plasmamade resirkulering.
Filtere må byttes ut og/eller rengjøres.	Selvrensende filter. Mekanisk forfilter er ikke nødvendig, filteret renser seg selv.
Ofte apparater som lager mye støy.	Lager ingen støy og har faktisk en støyreducerende effekt på utstyret filteret er montert på.
Bruker forholdsvis mye elektrisitet.	Svært lite strømforbruk (12 watt) på grunn av DC-teknologi og en 12 volts tilkobling.

PlasmaMade® Luftfilter produserer en minimal mengde ozon. Denne mengden ligger godt under tillatt verdi. Den kan forårsake en lett ozonlukt.



2. Sikkerhetsinstruksjoner

Generelt

- Bruk **PlasmaMade® Airfilter** bare i kombinasjon med en vifteenhets med fettfilter av metall (med brannhemmende egenskaper).
- Sikre alltid god ventilasjon slik at det er oksygentilførsel. Se bruksanvisninger for komfyren og kokeutstyret ditt.
- Før aldri noe inn i enheten – det kan gi deg elektrisk støt.
- Ta aldri på enheten eller strømadapteret med våte hender.
- Denne enheten kan brukes av barn som er 8 år eller eldre og personer med redusert fysisk, sensorisk eller psykisk kapasitet eller manglende erfaring og kunnskap, hvis de er under oppsyn og får instruksjoner for hvordan enheten brukes trygt, samt forstår farene.
- Barn bør ikke leke med enheten.
- Rengjøring og vedlikehold bør ikke utføres av barn uten oppsyn.
- **PlasmaMade® Airfilter** type GUC1314 utviklet kun for privat bruk.



Bruk

- Åpne flammer eller flambering under en ekstraktor frarådes sterkt.
- Overopphetet olje i en kjele under ekstraktoren utgjør en brannrisiko.
- Blokker aldri luftinntaket eller utblåsningskanalen.

Installation

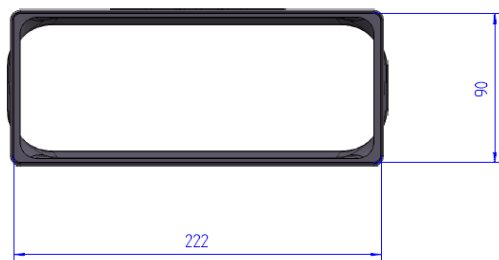
- Før rengjøring eller annet vedlikehold må enheten kobles fra strømmettet/stikkkontakten.
- Bruk kun veggkontakt beregnet for 220-240 V AC.
- Sikre at strømadapteret er tilgjengelig for frakobling etter installasjon av enheten.
- Bruk enheten utelukkende med den medfølgende strømadapteren.
- Enheten må forsynes via en SELV krets.

3. I pakken

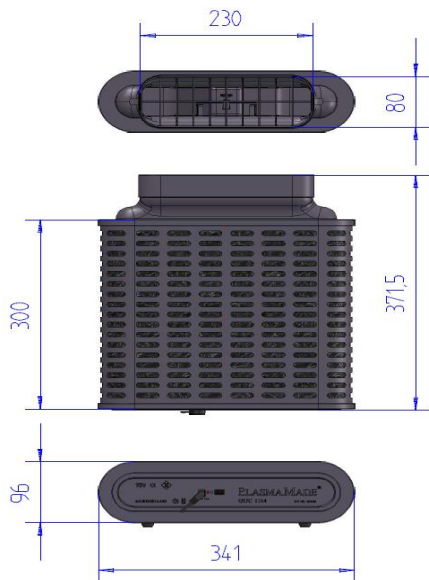
Åpne forpakningen forsiktig og ta ut **PlasmaMade® Airfilter**. Sjekk filteret for feil eller mangler før montering. Ta vare på esken for mulig retur etter driftssjekk. Etterpå kan forpakningen kastes på en miljøvennlig måte.

Esken inneholder følgende deler:

- **PlasmaMade® Airfilter**
- Installasjons- og brukerhåndbok.
- Strømadapter med 1,5 meter kabel påmontert støpsel.
- Kanaladapter, 222x90x132mm.
- Monteringsbrakett for veggmontering.
- 2 plugger ø 5 mm.
- 2 skruer DIN 7981, 2.9 x 19 mm.
- 2 skruer DIN 7981, 4.2 x 25 mm.
- 4 skruer DIN 7981, 3,5x13 mm
- 4 selvklebende føtter



4. Tekniske data



Forpakningsdimensjoner:

793 x 396 x 126 mm

Pakkevekt:

2980 g

Kode:

GUC 1314

EAN Kode:

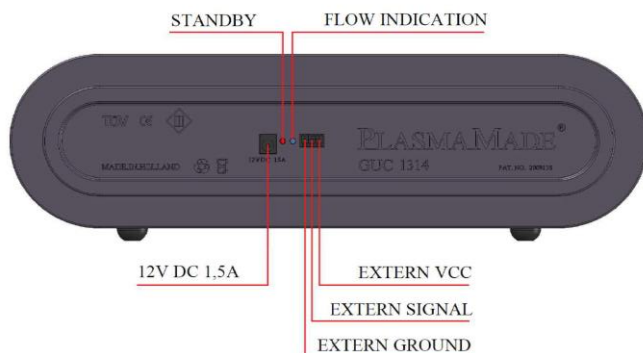
8717953283511

Produsent:

PlasmaMade B.V.

5. Drift av PlasmaMade®

PlasmaMade® Airfilter benytter **Active Air Controlled System®** – en sensor som reagerer på luftstrøm. Når du slår på avtrekksviften aktiveres **PlasmaMade® Airfilter** automatisk. Indikatorlampene på toppen av filteret viser om filteret er slått på eller ikke.





PlasmaMade® bruksanvisning®

Det er viktig å lufte lenge lenge nok for å rense hele rommet. Du kan beregne hvor lang tid det tar ved hjelp av **PlasmaMade® bruksanvisning®**.

PlasmaMade® bruksanvisning®

Før: Ventiler alltid først i 10 minutter ved en 200 m³ innstilling (vanligvis posisjon 1 eller 2).

Imens: Ventiler alltid godt under koking/steking.

Etter*: Varigheten avhenger av rommets volum (bredde x lengde x høyde = volum). For hver 50 m³ bør du etterventilere i minst 15 minutter ved 200 m³ innstillingen,
* med et minimum på 10 minutter.

MERK: Ved bruk av stekepanner og friturekokerer bør etterventileringstiden dobles. Ventilering er av avgjørende betydning for enhver form for resirkulering.

6. Vedlikehold

Under forutsetning av at **PlasmaMade® Airfilter** er installert i henhold til instruksjonene, er det lite behov for vedlikehold. **PlasmaMade® Airfilter** renses automatisk ved oppstart.

Dersom utsiden av sensoren blir skitten i form av f.eks. støv, rengjøres den enkelt med en støvsuger.

Det er ikke behov for periodisk utskiftning av komponenter.

Du må følge vedlikeholdsinstruksjonene til avtrekksviften din.

7. Feil



Ukyndige reparasjoner kan være farlige – du risikerer elektrisk støt! Dersom det er feil på enheten; trekk støpselet ut av stikkkontakten og kontakt kundeservice.

service@plasmamade.com

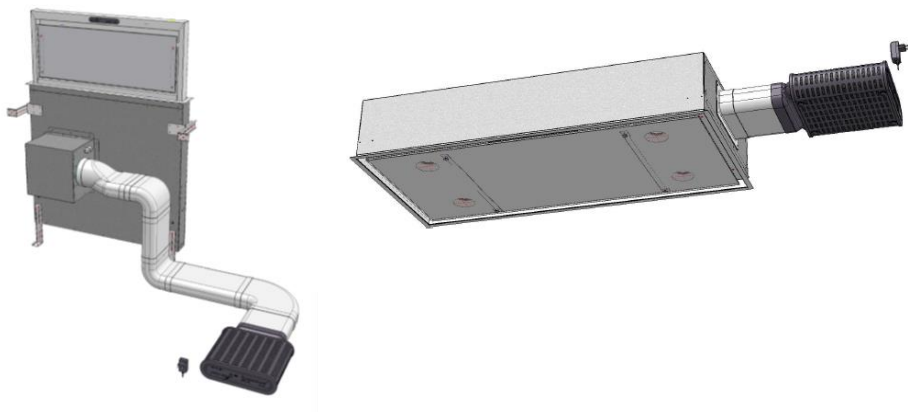
Feil	Mulig årsak	Løsning
Enheden fungerer ikke.	Støpselet er ikke plugget inn i stikkkontakten.	Plugg inn støpselet i stikkkontakten.
	Strømbrudd.	Sjekk om annet kjøkkenutstyr fungerer.
	Sikring gått.	Sjekk i sikringsskapet om enhetens sikring er i orden.
Rød lampe blinker.	Overbelastning av filteret.	Koble fra strømmen til filteret midlertidig (trekk støpselet ut av stikkkontakten et øyeblikk) – elektronikken tilbakestiller seg selv.

Hvis feilen ikke er rettet opp etter disse tiltakene, kan du kontakte vår kundestøtte på: www.plasmamadeservice.nl

8. Installasjonsinstruksjoner

PlasmaMade® Airfilter type GUC1314, kan monteres på nesten enhver eksisterende eller nye avtrekksvifte. Den må oppfylle følgende betingelser:

- Viften må passe til resirkulering (bunnplaten, skapet eller soffitten må være utstyrt med en åpning hvor den filtrerte luften kan ventileres tilbake i rommet). Vi anbefaler ikke at disse åpningene er rettet mot vegg eller tak. Det må være et mellomrom på minst 500 mm mellom.



- Vi anbefaler en minsteavstand fra komfyrtopp til underkant av avtrekksvifte på:

Induksjon/keramisk	> 65 cm
Gasskomfyr	> 70 cm
Gass wok, 3.2 - > 6 kW	> 75 cm
- En stikkontakt i passende avstand (220 V, jording ikke nødvendig).

MERK: Hvis avtrekksviften monteres med kortere avstand er **PlasmaMade® Airfilter** garanti ugyldig .

9. Monteringsinstruksjoner (vegg og øy)

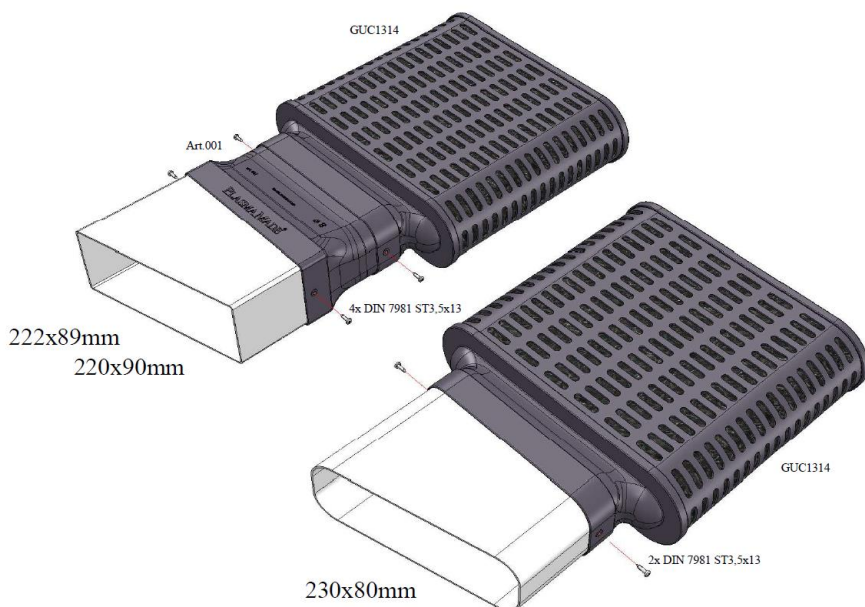
Montering avtrekksvifte

Avtrekksenheten må installeres i henhold til retningslinjene for resirkulering; vennligst sjekk brukermanualen til viften din.

Montering på motorkassen

Installer **PlasmaMade® Airfilter** direkte på motorkassen via kanaladapteren. Bruk skruene på 3,5x13 mm for å feste kanaladapteren til motorkassen og **PlasmaMade® Airfilter**. Koble strømadapteren til **PlasmaMade® Airfilter** (på toppen) og stikkkontakten.

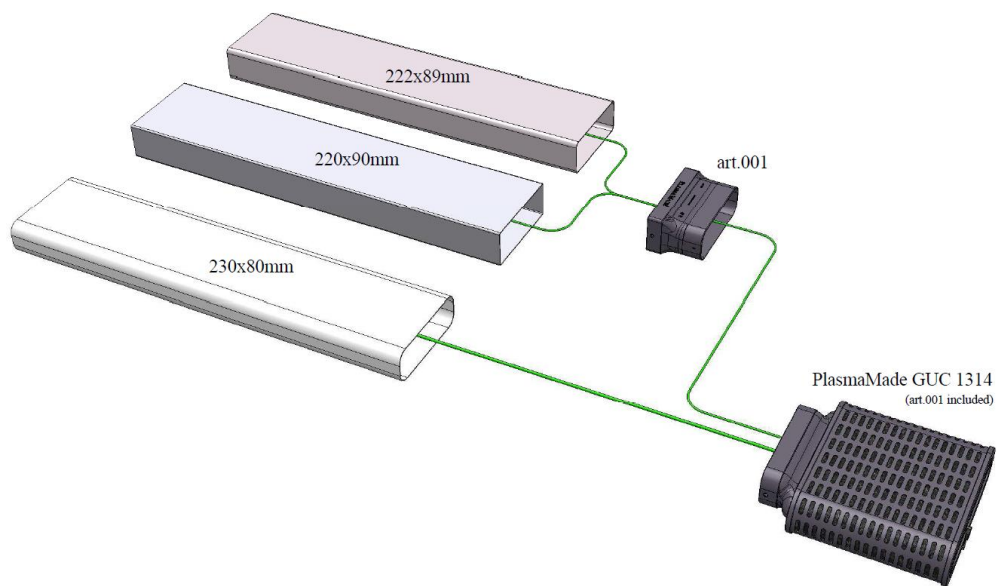
Etter å ha aktivert avtrekksviften settes den automatiske driften av filteret i gang.



Montering gjennom rørledninger

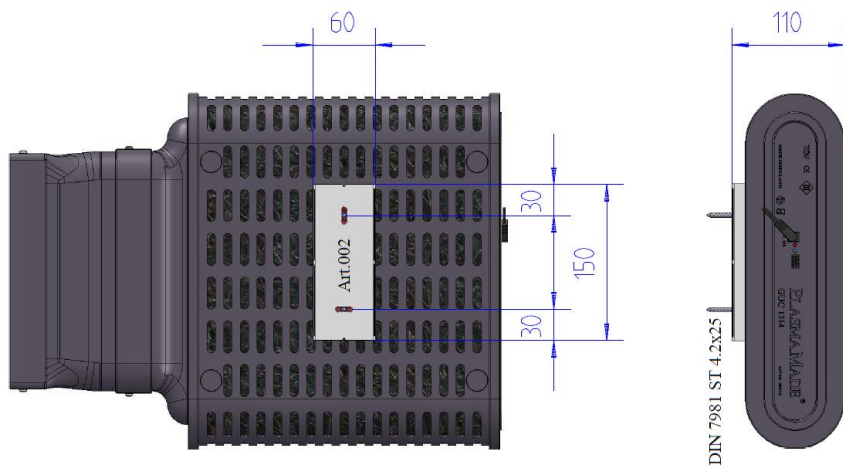
Montering av PlasmaMade® Airfilter gjennom (medfølger ikke) rørledninger. Kanaladapteren kan kobles og boltes fast til rørledningene. Bruk skruene på 3,5x13 mm for å feste kanaladapteren til motorkassen og **PlasmaMade® Airfilter**. Koble strømadapteren til **PlasmaMade® Airfilter** (på toppen) og stikkontakten.

Etter å ha aktivert avtrekksviften settes den automatiske driften av filteret i gang.



Veggmontering

1. Ved hjelp av vater, tegn en rett linje på stedet hvor du vil feste braketten. Bor det første hullet (ta også hensyn til maksimumsstørrelsen spesifisert på blåkopien). Bor et hull til, 90 mm over eller ved siden av det første hullet (bruk monteringsbraketten for å avgjøre plasseringen av det andre hullet hvis nødvendig).
2. Bøy begge sidene av monteringsbraketten og fest den til veggen ved hjelp av de medfølgende skruene (4,2x25 mm) og skru til ankrene.
3. Gli **PlasmaMade® Airfilter** inn på monteringsbraketten.
4. Installer rørledningene mellom motorkassen og **PlasmaMade® Airfilter**.



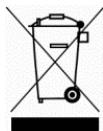
10. Garanti

Garantien gjelder for den elektroniske delen og driften av **PlasmaMade® Airfilter**. En garantiperiode på 5 år gjelder for disse under forutsetning av at installasjons-, tilpassings- og bruksinstruksjonene er fulgt som beskrevet. Datoen på kjøpskvitteringen din gjelder som første dags bruk og denne må fremvises dersom garantikrav gjøres gjeldende.

Garantien er en garanti om bytte av **PlasmaMade® Airfilter**. Du må sende en epost til **PlasmaMade®** på service@plasmamade.com. Oppgi ditt navn, telefonnummer og problembeskrivelse i epostmeldingen din. Ved garantibehandlingen, og etter at det aktuelle filteret er vurdert, vil et nytt bli sendt til deg.

Du må selv sørge for demontering og re-installering. Dette gjelder også for retur av det gamle filteret.

11. Miljøvennlig avfallsbehandling



PlasmaMade® Airfilter tilfredsstiller kravene i EU-direktivet om elektrisk og elektronisk avfall (WEEE). Dette direktivet omhandler gjeldende krav i EU vedrørende retur og behandling av brukt utstyr.

Ta også hensyn til miljøvennlig behandling av forpakkingsmateriellet.

Det er lagt vekt på stor nøyaktighet ved produksjonen av denne installasjons og –brukerhåndboken. Ingen rettigheter kan imidlertid påberopes som følge av trykk- eller skrivefeil.

Contents



1.	Ogólne	43
2.	Instrukcje bezpieczeństwa	44
3.	Zawartość	46
4.	Dane techniczne	47
5.	Obsługa PlasmaMade® PlasmaMade przewodnik użytkownika Formuła®	47
6.	Konserwacja	48
7.	Błędy	49
8.	Instrukcje montażu	50
9.	Instrukcje instalacji/przykłady montowania Instalacja okapu Montaż na obudowie silnika Montaż na ścianie Montaż na istniejącym okapie wyciągowym	51
10.	Gwarancja	54
11.	Przyjazne dla środowiska przetwarzanie odpadów	54

Przed przystąpieniem do instalacji i użytkowania **PlasmaMade® Airfilter**, zawsze przeczytaj uważnie instrukcję i zachowaj ją na później. **PlasmaMade® Airfilter** powinien być właściwie zamontowany i stosowany zgodnie z tą instrukcją.

1. Ogólne

Dziękujemy za zakup **PlasmaMade® Airfilter**.

PlasmaMade® Airfilter jest przeznaczony do usuwania w powietrzu cząstek kurzu, pyłków kwiatowych, mikroorganizmów (roztoczy, bakterii, wirusów i pleśni), dymu tytoniowego i zapachów z powietrza. Jeśli źródło zapachu jest nadal obecne, **PlasmaMade® Airfilter** nie może usunąć zapachu całkowicie (na przykład jeśli nadal gotujesz). Szkodliwe gazy (tlenek węgla itp.) nie są usuwane przez **PlasmaMade® Airfilter**. Po więcej informacji, odwiedź: www.plasmamade.com.

Tradycyjne oczyszczacze powietrza	PlasmaMade Airfilter
Zasysa brudne powietrze na zewnątrz. Zwiększa to zużycie i koszty energii.	Działa na zasadzie recyrkulacji. Eliminuje straty energii i ciepła.
Tylko powietrze, które zostało zassane, jest czyszczone.	Oczyszczanie powietrza ma miejsce w samym urządzeniu, jak i również bezpośrednio w pomieszczeniu.
Powietrze jest jedynie usuwane z pomieszczenia, a nie czyszczone.	Zapachy, pyłki, alergen i inne zanieczyszczenia są odfiltrowywane z powietrza przez filtr PlasmaMade.
Filtry muszą być wymieniane i/lub czyszczone.	Samoczyszczący się filtr. Nie ma potrzeby mechanicznego filtra wstępnego. Filtr czyści się sam.
W większości głośne urządzenia.	Nie wydaje dźwięku, redukuje również hałas urządzenia, na którym filtr jest stosowany.

PlasmaMade® Airfilter wytwarza niewielką ilość ozonu. Ilość ta znajduje się znacznie poniżej dopuszczalnej wartości. Może powodować delikatny zapach ozonu.



2. Instrukcje bezpieczeństwa

Ogólne

- Używaj **PlasmaMade® Airfilter** jedynie w połączeniu z wyciągiem wentylacyjnym z metalowym filtrem przeciw tłuszczowym (o zmniejszonej palności).
- Zapewnij odpowiednią wentylację, aby dostarczać tlen. Sprawdź wytyczne dla gotowania.
- Nie wkładaj niczego do urządzenia - może to spowodować porażenie prądem.
- Nie wolno obsługiwać urządzenia lub zasilacza sieciowego mokrymi rękoma.
- Urządzenie może być używane przez ośmioletnie dziecko i powyżej i przez ludzi ze zdolnością fizyczną, czuciową lub psychiczną, brakiem doświadczenia i wiedzy jeśli są nadzorowane lub jeśli dano im instrukcje bezpiecznego użytku urządzenia i rozumieją niebezpieczeństwa mogące wyniknąć z jego używania.
- Dzieci nie powinny się bawić urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja nie powinny być robione przez dzieci bez nadzoru.
- **PlasmaMade® Airfilter** typ GUC1314 został opracowany wyłącznie do użytku indywidualnego.



Używanie

- Wysokie płomienie poniżej wyciągu wentylacyjnego są stanowczo odradzane.
- Przegrzany olej na patelni pod wyciągiem wentylacyjnym stanowi zagrożenie pożarowe.
- Nigdy nie blokuj wlotu lub wylotu powietrza.

Montaż

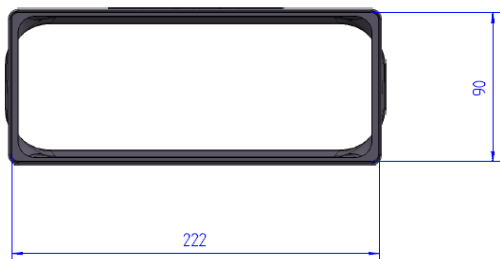
- Przed czyszczeniem bądź inną konserwacją urządzenie musi być wyłączone z sieci/gniazdka elektrycznego.
- Używaj jedynie gniazda 220-240 V AC.
- Upewnij się, że po instalacji urządzenia, zasilacz pozostaje dostępny.
- Używać urządzenia wyłącznie z dołączonym adapterem AC.
- Urządzenie musi być zasilane przez obwód SELV.

3. Zawartość

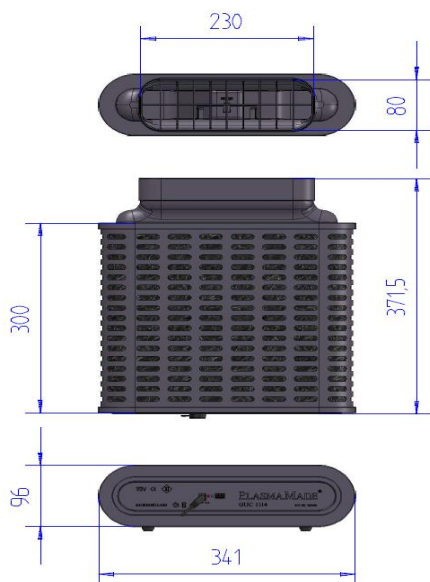
Otwórz opakowanie i wyjmij ostrożnie **PlasmaMade® Airfilter**. Przed założeniem sprawdź filtr pod kątem braków. Przechowuj pudełko do ewentualnego zwrotu, aż do końcowej kontroli. Następnie przetwórz opakowanie w warunkach przyjaznych dla środowiska.

Pudełko zawiera następujące części:

- **PlasmaMade® Airfilter**
- Instrukcję montażu i obsługi.
- Zasilacz sieciowy z 1,5 m kablem zakończonym wtyczką.
- Adapter kanału, 222x90x132mm.
- Uchwyt mocujący do montażu na ścianie.
- 2 wtyczki $\varnothing$ 5 mm.
- 2 śruby DIN 7981, 2.9 x 19 mm.
- 2 śruby DIN 7981, 4.2 x 25 mm.
- 4 śrubki DIN 7981, 3.5x13 mm
- 4 nóżki samoprzylepne



4. Dane techniczne



Wymiary opakowania:

793 x 396 x 126 mm

Waga opakowania:

2980 g

Kod:

GUC 1314

EAN Kod:

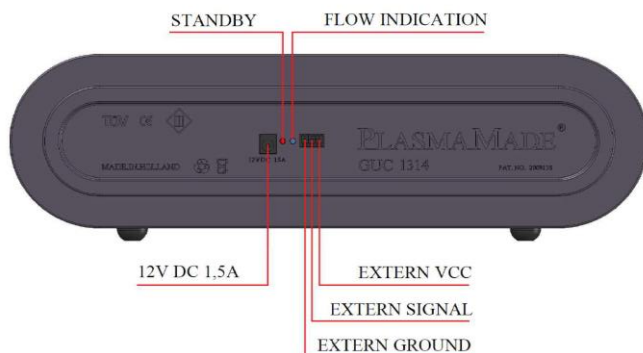
8717953283511

Producent:

PlasmaMade B.V.

5. Obsługa PlasmaMade®

PlasmaMade® Airfilter wyposażony jest w **Active Controlled Air System®** - jest to czujnik, który reaguje na przepływ powietrza. Po przełączeniu się, **PlasmaMade® Airfilter** jest aktywowany automatycznie. Lampki kontrolne na górze filtra wskazują włączanie i wyłączenie filtra.



PlasmaMade przewodnik użytkownika Formuła®

W celu umożliwienia oczyszczenia całego pomieszczenia, ważne aby wentylować wystarczająco długo. Można to obliczyć za pomocą **PlasmaMade przewodnik użytkownika Formuła®**

PlasmaMade przewodnik użytkownika Formuła®

Przed: Najpierw wentyluj przez 10 minut przy ustawieniach 200 m³ (zazwyczaj pozycja 1 lub 2).

Podczas: Zawsze wentyluj podczas gotowania.

Po*: Czas trwania zależy od wielkości pomieszczenia (szerokość x długość x wysokość = objętość). Na każde 50 m³ należy odczekać 15 minut po wentylacji, przy ustawieniu 200 m³.

*co najmniej 10 minut.

Uwaga: Podczas korzystania z patelni i frytkownicy, podwój czas po wentylacji. Wentylacja jest kluczowa dla każdej formy recyrkulacji.

6. Konserwacja

Zakładając, że **PlasmaMade® Airfilter** został zainstalowany zgodnie z instrukcją, nie wymaga on konserwacji. **PlasmaMade® Airfilter** czyści się automatycznie, jak tylko oddany zostanie do użytkowania.

Jeśli na zewnątrz czujnika zostanie zabrudzony na przykład kurzem, można go oczyścić za pomocą odkurzacza.

Nie ma żadnych elementów, które muszą być okresowo wymieniane.

Musisz postępować zgodnie z instrukcjami konserwacji okapu.

7. Błędy



Niekompetentne naprawy są niebezpieczne - istnieje ryzyko porażenia prądem elektrycznym! Jeśli urządzenie jest uszkodzone, wyjmij wtyczkę z gniazdka i skontaktuj się z obsługą klienta.

service@plasmamade.com

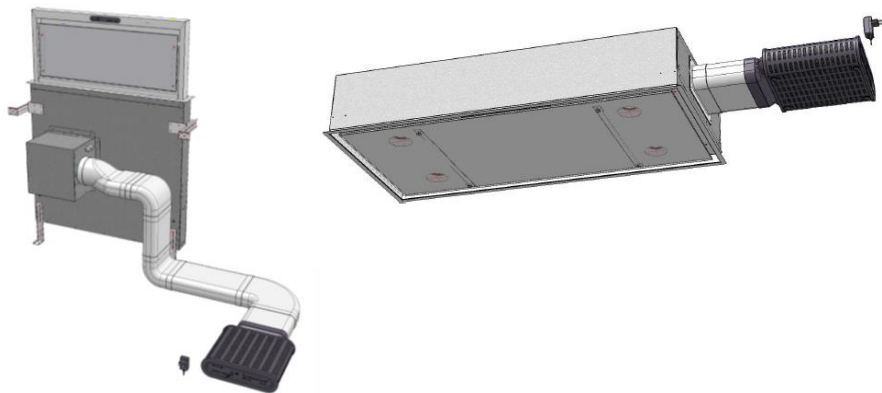
Błąd	Potencjalna przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa.	Wtyczka nie jest włożona do gniazdka.	Włóż wtyczkę do gniazdka.
	Awaria prądu.	Sprawdź, czy inne urządzenia kuchenne działają.
	Przepalony bezpiecznik.	Sprawdź czy bezpiecznik urządzenia jest w stanie nienaruszonym.
Czerwona lampka miga.	Przeciążenie filtra.	Odłączyć zasilanie od filtra (wyjmij wtyczkę z gniazdka na chwilę) - następnie urządzenie zresetuje się.

Jeśli problem nie zostanie rozwiązany po tych działaniach, proszę sprawdzić dział Helpdesk na naszej stronie: www.plasmamadeservice.nl

8. Instrukcje montażu

PlasmaMade® Airfilter rodzaj GUC1314 może być zamontowany na prawie każdym istniejącym i nowym okapie. Musi uwzględniać następujące warunki:

- Okap musi być odpowiedni do recyrkulacji (płyta bazowa, szafka lub strop muszą mieć otwór, przez który przefiltrowane powietrze może być doprowadzone z powrotem do pokoju). Nie polecamy, aby te otwory były skierowane na ścianę lub sufit. Zapewnij odstęp wynoszący przynajmniej 500 mm między nimi.



- Zalecamy minimalną odległość między płytą a dolną krawędzią okapu (ze względu na ciepło idące od płyty):

Indukcyjne/ceramiczne	> 65 cm
Płyty gazowe	> 70 cm
Gaz wok, 3.2 - > 6 kW	> 75 cm
- Gniazdo sieciowe w odpowiedniej odległości (220 V, uziemienie niepotrzebne).

Uwaga: Jeśli wyciąg jest zamontowany na mniejszej odległości nad płytą niż zalecana, gwarancja **PlasmaMade® Airfilter** nie jest ważna.

9. Instrukcje montażu (ściana i wyspa)

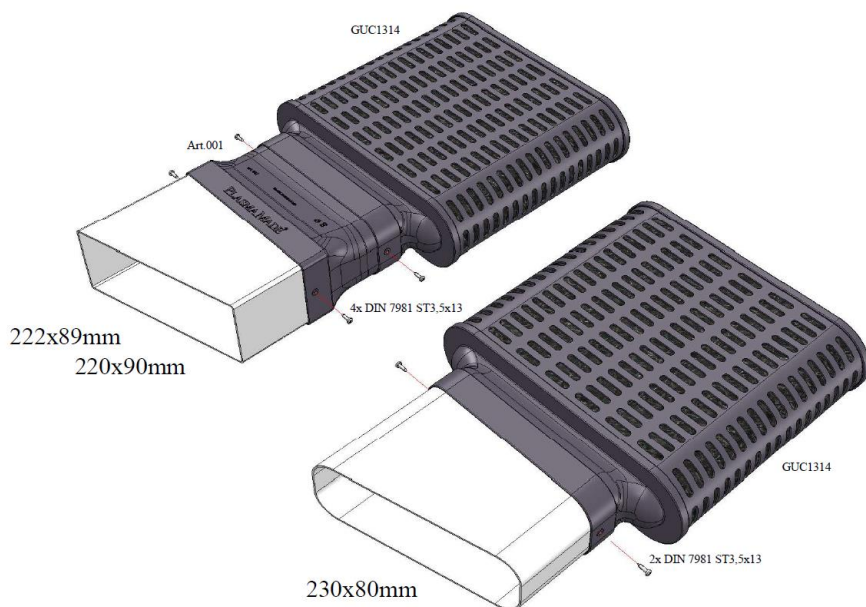
Montaż okapu

Okap musi być zainstalowany zgodnie z wytycznymi recyrkulacji, proszę sprawdzić dane dla swojego okapu.

Montaż na skrzyni korbowej

Zainstaluj **PlasmaMade® Airfilter** dokładnie na skrzyni korbowej przez adapter kanału. Użyj śrub 3.5x13 mm aby zaciśnąć adapter kanału do skrzyni korbowej i **PlasmaMade® Airfilter**. Połącz adapter AC z **PlasmaMade® Airfilter** (na górze) i z gniazdkiem elektrycznym.

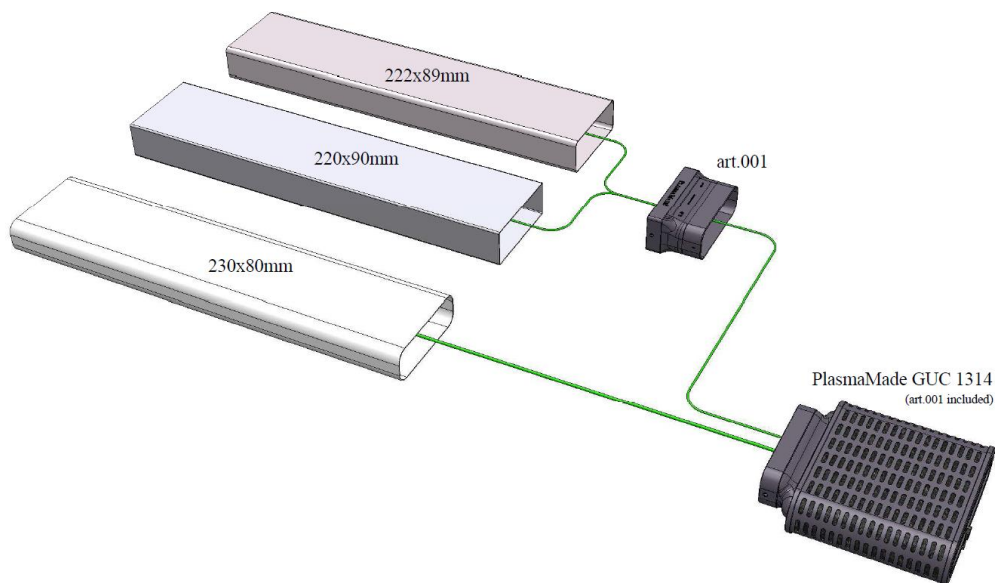
Po aktywacji okapu, włącza się automatyczna operacja filtra.



Montaż przez kanalizację

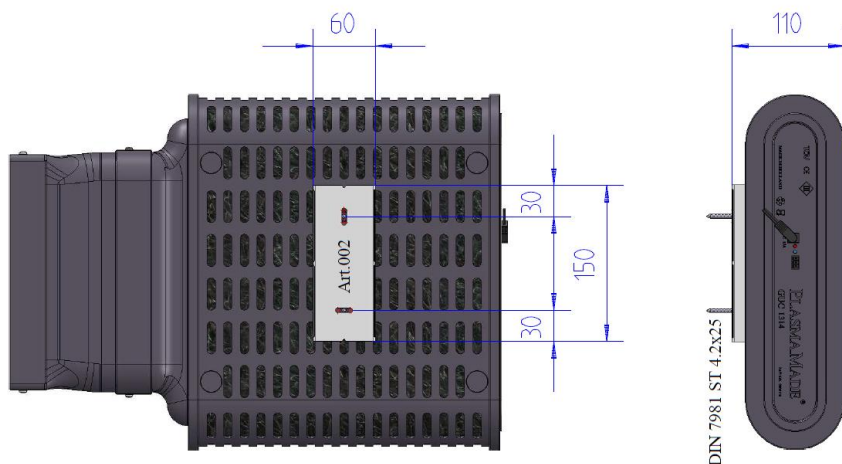
Zamontuj PlasmaMade® Airfilter poprzez (nie włączoną) kanalizację. Adapter kanału może być połączony i zaryglowany do kanalizacji. Użyj śrub 3.5x13 mm aby zacisnąć adapter kanału do skrzyni korbowej i **PlasmaMade® Airfilter**. Połącz adapter AC z **PlasmaMade® Airfilter** (na górze) i z gniazdkiem elektrycznym.

Po aktywacji okapu, włącza się automatyczna operacja filtra.



Montowanie na ścianie

1. Używając poziomiccy narysuj prostą linię na miejscu, w którym chciałbyś naprawić wspornik. Wywierć pierwszą dziurę (weź również pod uwagę maksymalny rozmiar określony w planie). Wywierć drugą dziurę szeroką na 90 mm i następną do początkowej dziury (użyj wspornika montażu jeśli go potrzebujesz, aby ustalić lokalizację drugiej dziury).
2. Zagnij obie strony wspornika montażu i zabezpiecz go na ścianie przez dołączone wkręty (4.2x25 mm) i wkręć kotwice.
3. Przesuń **PlasmaMade® Airfilter** na wspornik montażu.
4. Zainstaluj kanalizację pomiędzy skrzynią korbową a **PlasmaMade® Airfilter**.



10. Gwarancja

Gwarancja odnosi się do części elektronicznych i funkcjonowania **PlasmaMade® Airfilter**. Gwarancję 5 (pięciu) lat, stosuje się przy założeniu zachowania warunków instalacji i montażu oraz przestrzegania instrukcji użytkowania. Data podana na paragonie określana jest jako pierwszy dzień użytkowania, musi być pokazana podczas procesu reklamacji.

Gwarancja jest gwarancją wymiany na **PlasmaMade® Airfilter**. Należy wysłać e-mail do **PlasmaMade®** na service@plasmamade.com. Proszę podać swoje imię i nazwisko, numer telefonu i opisać problem, dołączając dowód zakupu. Następnie skontaktujemy się z Tobą. W ramach procedury gwarancyjnej, po bieżącej ocenie, nowy filtr zostanie wysłany do Ciebie.

Będziesz musiał zorganizować usunięcie lub montaż filtra samodzielnie; odnosi się to także do zwrotu starego filtra.

11. Przyjazne dla środowiska przetwarzanie odpadów



PlasmaMade® Airfilter jest zgodny z wymogami europejskiej dyrektywy w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE). Niniejsza dyrektywa zawiera postanowienia obowiązujące w UE dotyczące zwrotu i przetwarzania sprzętu złomu.

Zapewnia również przyjazne dla środowiska przetwarzanie opakowań odpadów.

Ta instrukcja montażu i obsługi została przygotowana starannie. Jednakże, nikt nie ma prawa rościć sobie praw wynikających z błędów w druku bądź w pisowni.



Содержание

1.	Общие положения	56
2.	Инструкция по мерам безопасности	57
3.	Упаковка	59
4.	Технические характеристики	60
5.	Работа PlasmaMade® Руководство по эксплуатации PlasmaMade®	60
6.	Техническое обслуживание	61
7.	Неисправности	62
8.	Инструкция по установке	63
9.	Инструкции по установке/примеры установки Установка кухонной вытяжки Установка на корпус двигателя Установка на стену Установка на действующую вытяжку	64
10.	Гарантия	67
11.	Экологически безопасная утилизация	67

Перед установкой и использованием **PlasmaMade® Airfilter** обязательно прочтите данное руководство по мерам безопасности и сохраните его. Важно, чтобы **PlasmaMade® Airfilter** был грамотно установлен и эксплуатировался в соответствии с настоящим руководством.

1. Общие положения

Спасибо за покупку **PlasmaMade® Airfilter**.

PlasmaMade® Airfilter предназначен для удаления из воздуха загрязняющих частиц: пыли, пыльцы, микроорганизмов (клещи домашней пыли, бактерии, вирусы и плесень), сигаретного дыма и запахов. Если источник запаха еще работает, например, если вы продолжаете готовить, **PlasmaMade® Airfilter** не сможет полностью удалить примеси. Вредные газы (окись углерода и др.) не могут быть удалены при помощи **PlasmaMade® Airfilter**.

Дополнительную информацию вы найдете на сайте www.plasmamade.com.

Традиционные фильтры	PlasmaMade® Airfilter
Поглощает загрязненный воздух извне, что увеличивает энергопотребление и затраты.	Работает по принципу рециркуляции. В этом случае нет затрат энергии или тепла.
Воздух только удаляется, но не очищается.	Запахи, пыльца, аллергены, жир и другие загрязнения отфильтровываются из воздуха посредством рециркуляции плазмы.
Фильтры необходимо регулярно заменять/чистить.	Самоочищающийся фильтр. Нет необходимости в фильтре предварительной очистки.
Зачастую производят много шума.	Не производит шум и оказывает эффект снижения шума на прибор, с которым используется.
Потребляют относительно много электроэнергии.	Очень низкое энергопотребление (12 Вт), благодаря прямому 12-вольтовому подключению.

Несмотря на то, что **PlasmaMade® Airfilter** производит очень небольшое количество озона (меньше допустимого значения), это может дать легкий запах озона в помещении.



2. Инструкция по технике безопасности

Общие положения

- Используйте **PlasmaMade® Airfilter** только с маслоотделяющими вытяжками (они имеют огнеупорные свойства).
- Хорошо проветривайте помещение, чтобы обеспечить запас кислорода. Ознакомьтесь с руководством к вашему кухонному оборудованию.
- Ничего не вставляйте в устройство – это может вызвать удар электрическим током.
- Данный прибор может использоваться детьми от 8 лет и лицами с ограниченными физическими возможностями, сенсорными нарушениями или с ограниченными умственными способностями, а также при недостатке опыта и навыков при условии надзора или предварительного инструктажа для безопасного использования прибора и осознания его возможной опасности.
- Детям не разрешается играть с прибором
- Детям без надзора запрещается выполнять чистку и обслуживание прибора.
- **PlasmaMade® Airfilter GUC1314** разработан исключительно в потребительских целях.



Использование

- Не использовать прибор вблизи сильного пламени и не готовить блюда, требующие фламбирования, под фильтром.
- Перегрев масла в сковороде под фильтром может быть пожароопасным.
- Никогда не блокируйте воздух на входе и на выходе.

Установка

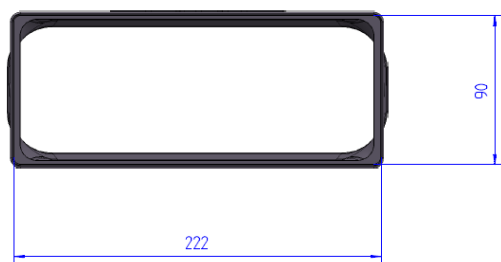
- Перед чисткой или иным обслуживанием необходимо отсоединить прибор от электропитания.
- Используйте только розетку 220-240 В переменного тока.
- Убедитесь, что после установки прибора, по-прежнему есть возможность отключить сетевой адаптер.
- Обязательно использование прибора с адаптером, входящим в комплект.
- Убедитесь в наличии безопасного низковольтного напряжения, это необходимо для работы устройства.

3. Упаковка

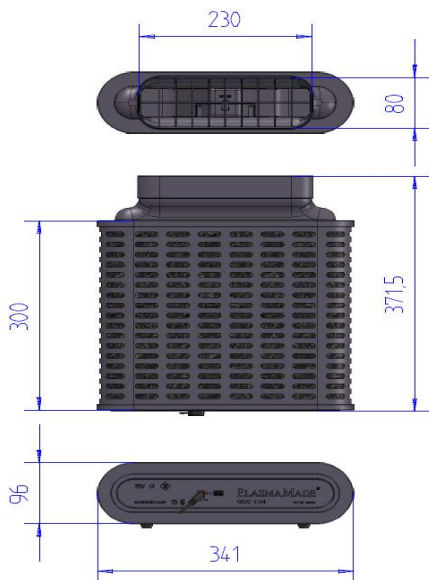
Бережно откройте упаковку и извлеките **PlasmaMade® Airfilter**. Проверьте фильтр на предмет наличия недостатков перед установкой. Не выбрасывайте упаковку на случай дальнейшего возврата до того, как убедитесь в исправной работе фильтра. Обеспечьте экологически безопасную утилизацию упаковки.

Коробка содержит:

- **PlasmaMade® Air Filter**
- Инструкцию по установке и эксплуатации.
- Сетевой адаптер с 1,5-метровым шнуром и вилок.
- Канальный адаптер, 222x90x132 мм.
- Фиксирующий кронштейн для монтажа на стене.
- 2 штекера $\varnothing$ 5 mm.
- 2 самореза DIN 7981, 2.9 x 19 mm.
- 2 самореза DIN 7981, 4.2 x 25 mm.
- 4 самореза DIN 7981, крестообразный шлиц 3,5x13 мм.
- 4 самоклеющиеся ножки



4. Технические характеристики



Размеры упаковки:

793 x 396 x 126 мм

Вес с упаковкой:

2980 гр

Код:

GUC 1314

EAN Код (европейский номер товара):

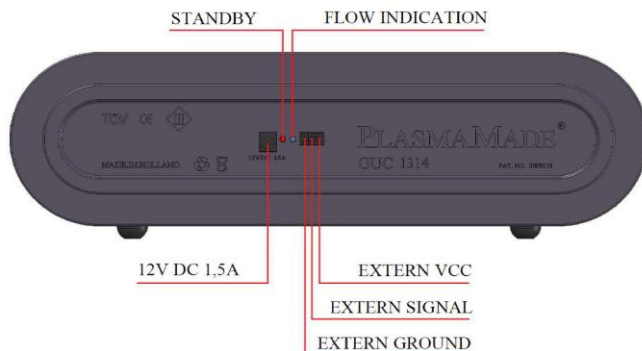
8717953283511

Производитель:

PlasmaMade B.V.

5. Работа PlasmaMade®

PlasmaMade® Airfilter имеет систему контроля воздушного потока – это датчик, реагирующий на движение воздуха. При включении вытяжки **PlasmaMade® Airfilter** активируется автоматически. Индикаторные лампы на верхней части фильтра указывают на его включение или выключение.





Руководство по эксплуатации PlasmaMade®

Для очистки воздуха во всей комнате необходима довольно продолжительная вентиляция. Вы можете рассчитать это время с помощью специальной формулы.

Формула для расчета времени работы PlasmaMade®

Изначально: Дайте фильтру 10 минут поработать в режиме 200 м³ (обычно это положение 1 или 2)

В процессе: Всегда хорошо проветривайте помещение в ходе приготовления пищи.

После*: Продолжительность зависит от объема помещения (ширина x длина x высота = объем). Каждые 50 м³ добавляют 15 минут последующей работы в режиме 200 м³.

* минимум 10 минут.

Примечание: В случае использования духовки или фритюрницы время последующей вентиляции удваивается. Проветривание остается необходимым для рециркуляции воздуха.

6. Техническое обслуживание

Если PlasmaMade® Airfilter был установлен в соответствии с инструкцией, он не требует дополнительного ухода. Фильтр очищается автоматически в ходе работы.

Если наружная часть или датчик покрываются, например, пылью, это легко устранить при помощи пылесоса.

Нет составных частей, требующих периодической замены.

Необходимо следовать руководству по техническому обслуживанию вашей кухонной вытяжки.

7. Неисправности



Непрофессиональный ремонт может быть опасен – вы рискуете получить удар током. Если прибор неисправен, выньте вилку из розетки и обратитесь в службу поддержки.

service@plasmamade.com

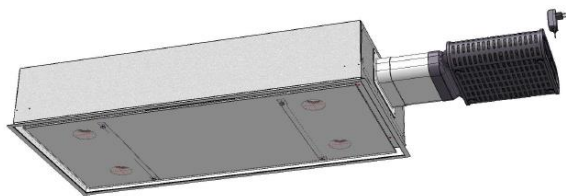
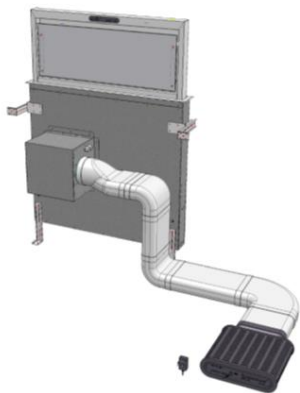
Неисправность	Возможная причина	Solution
Прибор не работает	Вилка не вставлена в розетку.	Вставьте вилку в розетку.
	Электроэнергия отключена.	Проверьте, работает ли другое оборудование.
	Перегорел предохранитель.	Убедитесь в целости предохранителя в электрическом щитке
Красная лампочка мигает.	Перегрузка фильтра.	Временно отключите питание от фильтра (выньте вилку из розетки на короткое время) – после этого электроника перезагрузится.

Если проблема не решена после всех этих действий, обратитесь в нашу службу технической поддержки на сайте: www.plasmamadeservice.com

8. Инструкция по установке

Воздушный фильтр **PlasmaMade®** тип GUC1314 может быть установлен на практически любую уже существующую или новую кухонную вытяжку. Он должен соответствовать следующим условиям.

- Вытяжка должна быть пригодна для рециркуляции (в корпусе должно быть выходное отверстие для выхода очищенного воздуха обратно в помещение). Мы не рекомендуем направлять это выходное отверстие непосредственно на стену или в потолок. Между устройством и стеной или потолком должно быть расстояние 500 мм.



- Рекомендуется соблюдать минимальное расстояние от верхней части плиты до вытяжки (из-за жара, выделяемого плитой):
 - Индукционные/керамические > 65 см
 - газовые плиты > 70 см
 - газовые варочные панели с WOK-конфоркой - > 6 кВт > 75 см
- Розетки (220 В, заземление не требуется) должны быть на подходящем расстоянии.

Примечание: если вытяжка установлена на меньшем расстоянии над плитой, то гарантия на **PlasmaMade® Airfilter** не распространяется.

9. Инструкция по монтажу (настенному и островному)

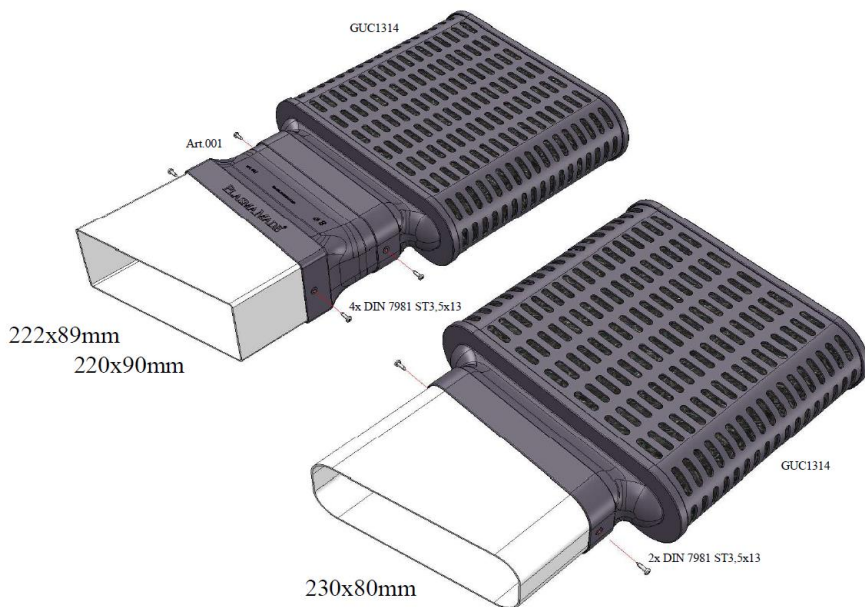
Установка вытяжки

Необходимо устанавливать вытяжной воздуховод в соответствии с указанием по рециркуляции. Требуется ознакомиться с инструкцией по эксплуатации вытяжки.

Установка на корпус двигателя

Установите воздушный фильтр PlasmaMade® непосредственно на корпус двигателя через каналный адаптер. Используйте саморезы 3,5x13 мм, чтобы соединить каналный адаптер к корпусу двигателя и воздушному фильтру PlasmaMade®. Подсоедините адаптер к воздушному фильтру PlasmaMade® (сверху) и к розетке.

После активации вытяжки начнется автоматическая работа фильтра.

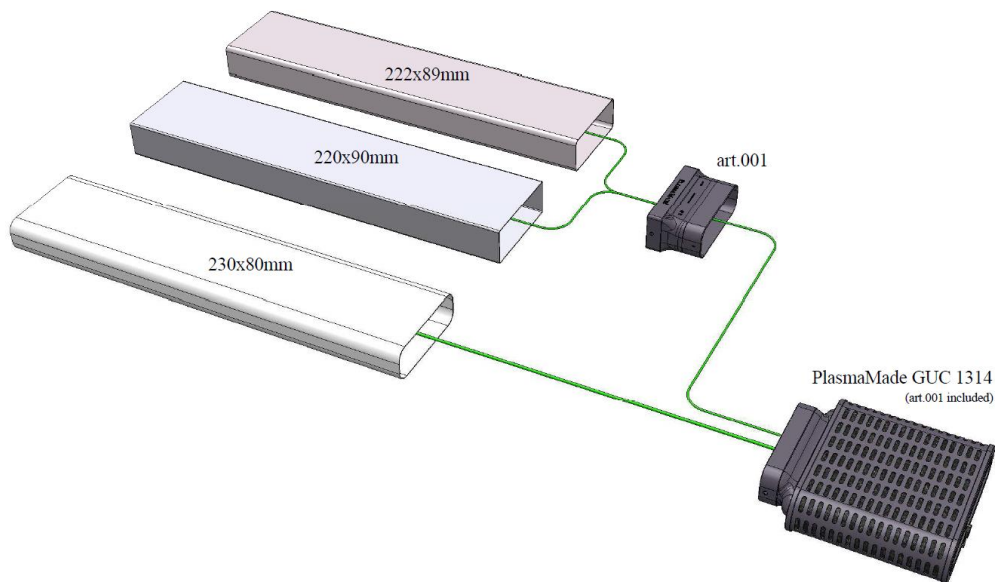


Установка через воздуховод

Установите воздушный фильтр PlasmaMade® через воздуховод (не входящий в комплект). Канальный адаптер можно подсоединить и прикрепить на воздуховод. Используйте саморезы 3,5x13 мм, чтобы подсоединить канальный адаптер к корпусу двигателя и воздушному фильтру PlasmaMade®.

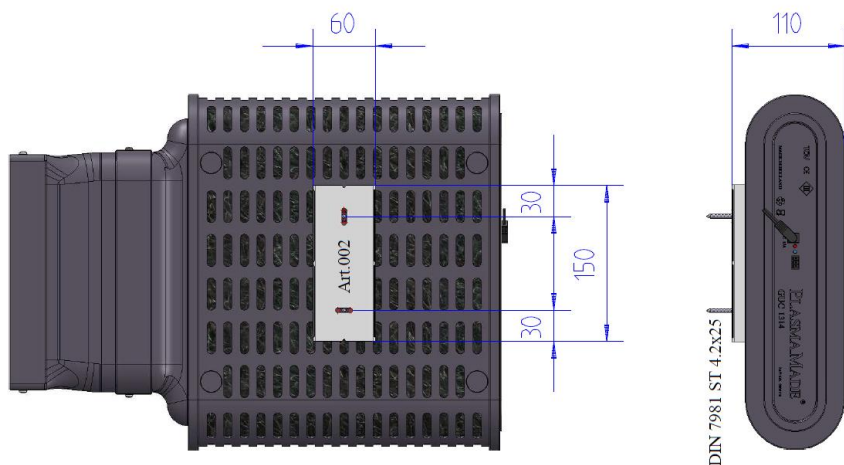
Подсоедините адаптер к воздушному фильтру PlasmaMade® (сверху) и к розетке.

После активации вытяжки начнется автоматическая работа фильтра.



Установка на стену

1. Используя спиртовой уровень, начертите прямую линию на том месте, где планируете разместить опору. Просверлите первое отверстие (при этом учитывайте максимальный размер, указанный в чертеже). Просверлите второе отверстие размером 90 мм над первым отверстием или рядом с ним (используйте крепежный кронштейн при необходимости, чтобы обозначить расположение второго отверстия).
2. Сложите обе стороны крепежного кронштейна и прикрепите его к стене с помощью саморезов (4,2x25 мм), входящих в комплект, и прикрепите анкерные болты.
3. Установите воздушный фильтр PlasmaMade® на крепежный кронштейн.
4. Установите воздуховод между корпусом двигателя и воздушным фильтром PlasmaMade®.



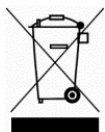
10. Гарантия

Гарантия распространяется на электронные и функциональные части **PlasmaMade® Airfilter**. Гарантийный срок – 5 лет при условии полного соблюдения правил установки и эксплуатации. Первым днем эксплуатации считается дата, указанная на чеке, который должен быть предъявлен в обязательном порядке.

Гарантия подразумевает возможность замены **PlasmaMade® Airfilter**. Вы должны отправить письмо в компанию **PlasmaMade®** по адресу service@plasmamade.com. Пожалуйста, укажите свое имя, номер телефона и суть проблемы в письме, а также приложите чек, подтверждающий покупку. Мы свяжемся с вами. Новый фильтр будет вам выслан после экспертизы старого фильтра.

Затраты на доставку и установку фильтра оплачиваются вами, это касается и неисправного фильтра.

11. Экологически безопасная утилизация



PlasmaMade® Airfilter отвечает требованиям Европейской Директивы по утилизации электрического и электронного оборудования. Эта директива содержит положения, действующие в ЕС, относительно возврата и переработки оборудования.

Упаковочный материал также должен быть утилизирован экологически безопасным способом.

Данное руководство было тщательно подготовлено. Однако это не исключает наличия опечаток или орфографических ошибок.



Innehåll

1.	Allmänt	69
2.	Säkerhetsinstruktioner	70
3.	Paketering	72
4.	Teknisk specifikation	73
5.	Användning av PlasmaMade® PlasmaMades Användarguide Formel®	73
6.	Underhåll	74
7.	Fel	75
8.	Installationsinstruktioner	76
9.	Installationsanvisningar / monteringsexempel Installation av utsugning Montering på motorhuset Montering på väggen Installation på existerande utsugningsfläkt	77
10.	Garanti	80
11.	Miljövänlig avfallshantering	80

Läs igenom denna bruksanvisning noggrant innan du installerar och använder **PlasmaMade® Airfilter** och spara sedan manualen. Det är viktigt att **PlasmaMade® Airfilter** installeras ordentligt och att filtret används enligt denna bruksanvisning.

1. Allmänt

Tack för ditt inköp av **PlasmaMade® Airfilter**.

PlasmaMade® Airfilter är skapat för att avlägsna luftburna dammpartiklar, pollen, mikroorganismer (huskvalster, bakterier, virus och mögel), cigarett rök och andra luftburna lukter. Om källan till lukten fortfarande finns i närheten av filtret så kan **PlasmaMade® Airfilter** inte helt och hållet avlägsna lukten (om du till exempel fortfarande lagar mat). Skadliga gaser (kolmonoxid osv.) kan inte avlägsnas med hjälp av **PlasmaMade® Airfilter**.

För mer information var god besök: www.plasmamade.com.

Traditionell luft filtrering	PlasmaMade® Airfilter
Extraherar smutsig luft utomhus. Detta ökar energiförbrukningen och energikostnaden.	Cirkulerar om luften. På detta sätt förloras ingen energi eller värme.
Luft extraheras bara, den rengörs ej.	Lukter, pollen, allergener, fett och andra kraftiga föroreningar filtreras ut ur luften via en PlasmaMade process som cirkulerar om luften.
Filter måste bytas ut och/eller rengöras.	Självreanande filter. Inget mekaniskt grundfilter krävs, filtret rengör sig självt.
En enhet som vanligen låter mycket högljutt.	Avger inget ljud och har dessutom en luddämpande effekt på utrustningen den installeras på.
Förbrukar relativt mycket elektricitet.	Väldigt låg elkonsumention (12 watt) tack vare DC teknologi och en 12 volts kontakt.

PlasmaMade® Airfilter producerar en mycket liten mängd ozon. Denna mängd ligger långt under det tillåtna värdet. Detta kan eventuellt skapa en viss ozon doft.

2. Säkerhetsinstruktioner



Allmänt

- Använd endast **PlasmaMade® Airfilter** i kombination med en utsugningsfläkts enhet som har fettfilter i metall (så väl som flammskyddande egenskaper).
- Se till att ventilationen alltid är god så att enheten har syretillförsel. För mer information angående detta, se användarmanualen till din köksutrustning.
- För aldrig in något objekt i enheten - detta kan ge dig en elektrisk shock.
- Hantera aldrig enheten eller huvudadaptorn med blöta händer.
- Denna enhet kan användas av 8-åriga barn och äldre och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap om de övervakas eller får instruktioner för säker användning av enheten och förstår dess faror.
- Barn ska inte leka med apparaten.
- Rengöring och underhåll bör inte utföras av barn utan tillsyn.
- **PlasmaMade® Airfilter** modell GUC1314 är endast utvecklad för användning av konsumenter.



Användning

- Höga lågor eller flambering under utsugningsfläkt avråds starkt.
- Överhettad olja i en stekpanna under utsugningsfläkten och dess enhet utgör en brandrisk.
- Blockera aldrig luftinsläppet eller luftutsläppet.

Installation

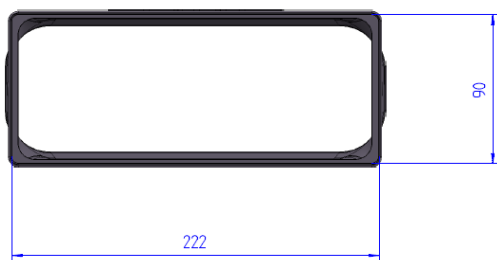
- Före rengöring eller annat underhåll måste apparaten kopplas bort från elnätet/eluttag
- Använd endast ett vägguttag med 220-240 V AC.
- Se till att huvudadaptern finns tillgänglig inom räckhåll även efter enheten installerats om eventuell urkoppling skulle behövas.
- Enbart använda enheten med den medföljande nätadaptern.
- Enheten får endast elförsörjas via en SELV ledning.

3. Paketering

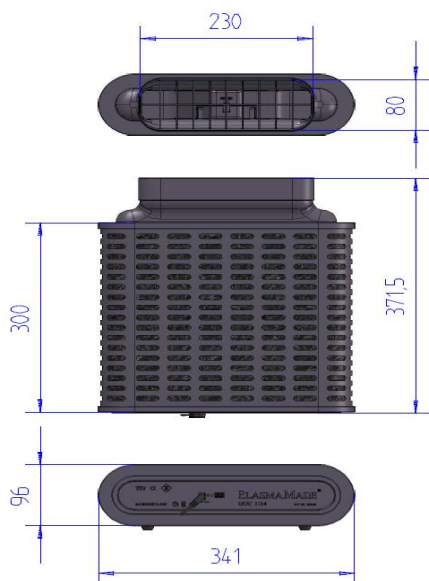
Öppna försiktigt paketeringen och ta ut **PlasmaMade® Airfilter**. Kontrollera filtret och leta efter felaktigheter innan du installerar det. Behåll lådan för eventuell retur tills dess att du gjort alla operativa kontroller. Försäkra dig sedan om att paketeringen återvinns på ett miljövänligt sätt.

Lådan innehåller följande delar:

- **PlasmaMade® Airfilter**
- Installations- och användningsmanual.
- Huvudadapter med 1.5 meter flexsladd och kontakt.
- Kanalanpassningsadapter, 222x90x132mm.
- Vinkeljärn för väggmontering.
- 2 pluggar $\varnothing$ 5 mm.
- 2 skruvar DIN 7981, 2.9 x 19 mm.
- 2 skruvar DIN 7981, 4.2 x 25 mm.
- 4 skruvar DIN 7981, 3.5x13 mm
- 4 adhesiva fötter



4. Teknisk Specifikation



Paketeringens dimensioner:

793 x 396 x 126 mm

Vikt i paketering:

2980 g

Kod:

GUC 1314

EAN Kod:

8717953283511

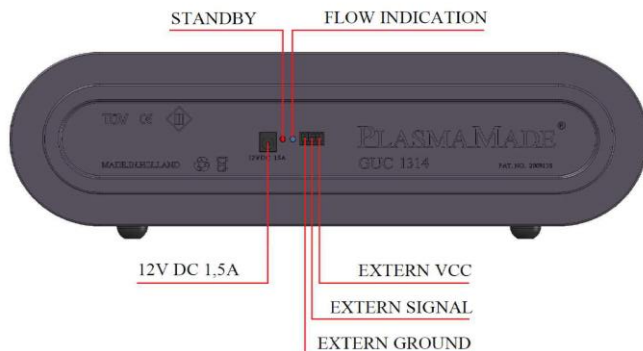
Tillverkare:

PlasmaMade B.V.

5. Användning av PlasmaMade®

PlasmaMade® Airfilter har ett **Active Air Controlled System®** - en sensor som reagerar på luftströmmar. När du sätter på utsugningsfläkten aktiveras

PlasmaMade® Airfilter automatiskt. Indikatorlampan längst upp på filtret indikerar om filtret är på eller avstängt.





PlasmaMades Användarguide Formel®

För att se till att hela rummet blir renat så är det viktigt att ventileras tillräckligt länge.

Du kan räkna ut hur länge du måste ventileras med hjälp av **PlasmaMade®**

Användarguide Formel®.

PlasmaMades Användarguide Formel®

Före: Ventileras alltid 10 minuter på 200 m³ inställningen (vanligen på läge 1 eller 2) till att börja med.

Under: Ventileras alltid väl under matlagningsprocessen.

Efter*: Varaktigheten beror på rummets volym (bredd x längd x höjd = volym).
För varje 50 m³ bör du tillåta 15 minuters efter-ventilation på 200 m³ inställningen,
* minimum 10 minuter.

Notera: När du använder stekbord och fritöser bör du dubbla efter-ventilationstiden. Ventilation är nödvändig för alla typer av om-cirkulation.

6. Underhåll

Med förmodan att **PlasmaMade® Airfilter** blivit korrekt installerat så kräver filtret väldigt lite underhåll. **PlasmaMade® Airfilter** börjar rengöras automatiskt så fort enheten sätts på.

Om sensorns utsida blir smutsig, till exempel på grund av dammlagringar, så kan dessa enkelt städas bort med hjälp av en dammsugare.

Det finns inga komponenter i enheten som måste ersättas regelbundet.

Du måste följa underhållsinstruktioner för din köksfläkt.

7. Fel



Inkompetenta reparationer är farliga – du kan råka ut för en elektrisk shock! Om det är fel på enheten så se till att avlägsna sladden från vägguttaget och kontakta kundtjänst.

service@plasmamade.com

Fel	Eventuell orsak	Lösning
Enheten fungerar ej.	Sladden är inte inkopplad i vägguttaget.	Koppla in sladden i vägguttaget.
	Strömavbrott	Kontrollera om annan köksutrustning fungerar.
	En propp har gått.	Kontrollera avläsaren för att se om enhetens propp är intakt.
Röd lampa blinkar.	Filtret är överbelastat.	Stäng av filtrets ström temporärt (tag snabbt ut sladden från vägguttaget) - elektroniken kommer därefter att återställa sig självt.

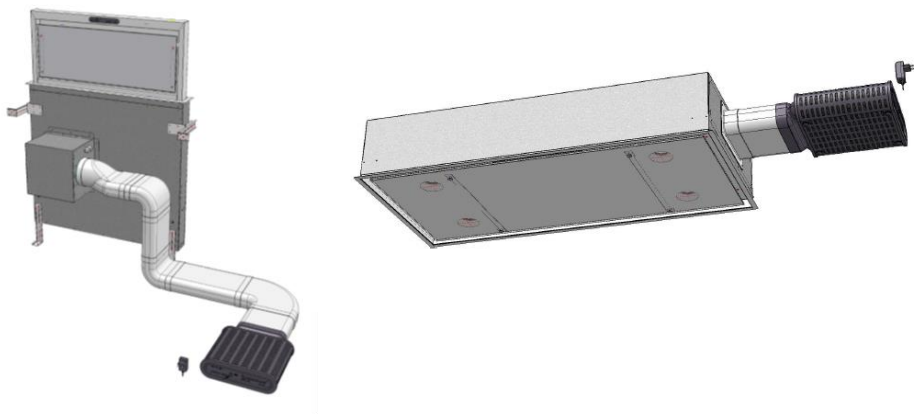
Om felet kvarstår efter dessa operationer hänvisar vi till vår helpdesk på:

www.plasmamadeservice.com

8. Installationsinstruktioner

Typen GUC1314 **PlasmaMade® Airfilter** kan monteras på nästan alla existerande och nya flätkåpor. Den måste uppfylla följande villkor:

- Huven måste vara lämplig för recirkulation (BMC, skåp eller bjälklaget måste vara försett med en öppning genom vilken den filtrerade luften kan ventileras tillbaka in i rummet). Vi rekommenderar inte att dessa öppningar riktas mot väggen eller taket. Ordna en spalt på minst 500 mm i mellan.



- Som undre gräns rekommenderar vi att avståndet mellan spishäll och botten av utsugningsenheten (på grund av spisens värmeproduktion) åtminstone bör vara:

Induktion/Keramisk	> 65 cm
Gas spis	> 70 cm
Gaswok, 3.2 - > 6 kW	> 75 cm
- Ett huvuduttag inom ett passande avstånd krävs. (220 V, behöver inte vara jordat).

Notera: Om utsugningsfläkten och dess enhet inte är monterad inom det rekommenderade avståndet från spishällen så gäller inte längre **PlasmaMade® Airfilter** garanti.

9. Monteringsinstruktioner (vägg och köksö)

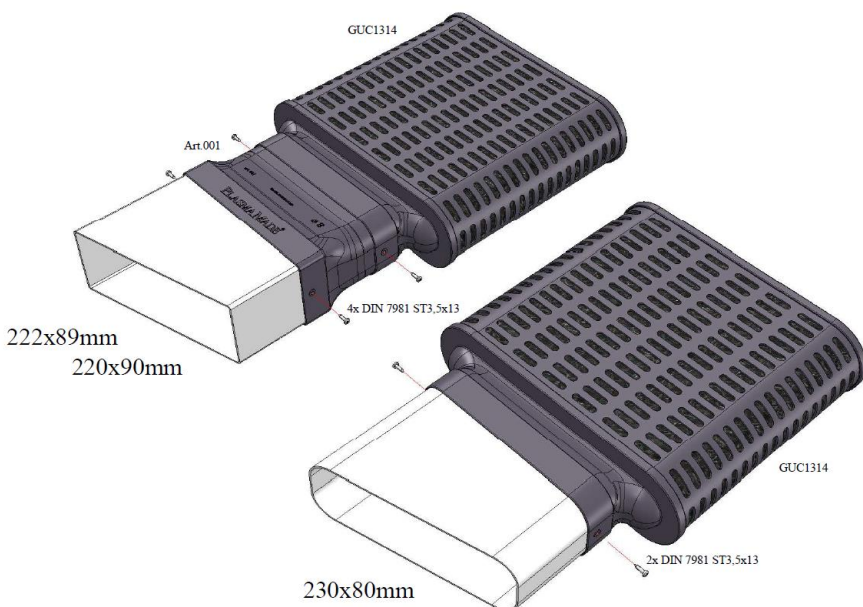
Monteringsfläkt

Extraktionsenheten måste installeras i enlighet med riktlinjerna för recirkulation, kontrollera bruksanvisningen för din huva.

Montering på motorhöljet

Installera PlasmaMade® Airfilter direkt på motorhöljet genom kanalen adaptern. Använd skruvarna 3.5x13 mm för att spänna fast kanaladaptern till motorhöljet och **PlasmaMade® Luftfilter**. Anslut nätadaptern med PlasmaMade® Luftfilter (överst) och sockeln.

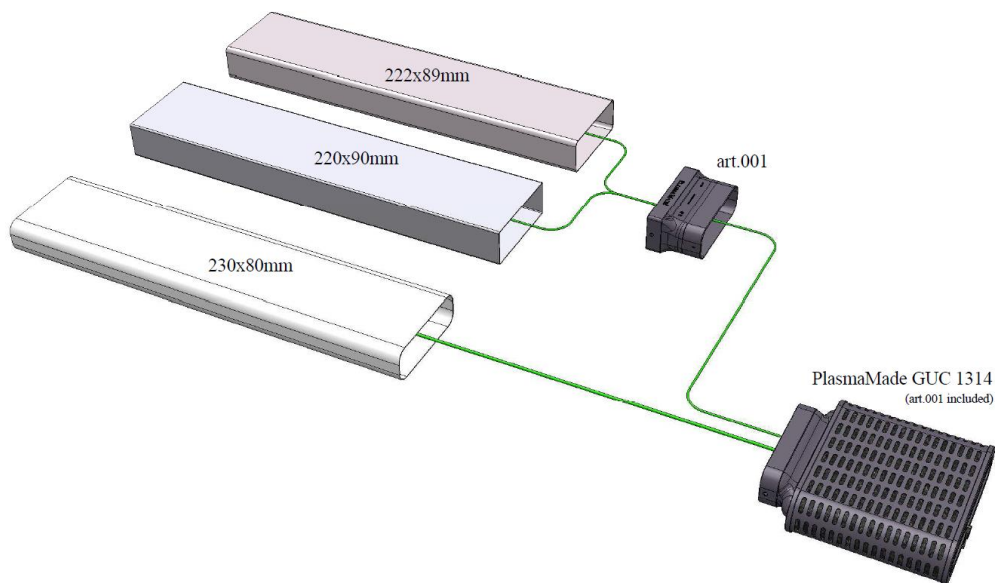
Efter aktivering av köksfläkt är den automatiska driften av filtret satt i rörelse.



Montering genom kanalsystemet

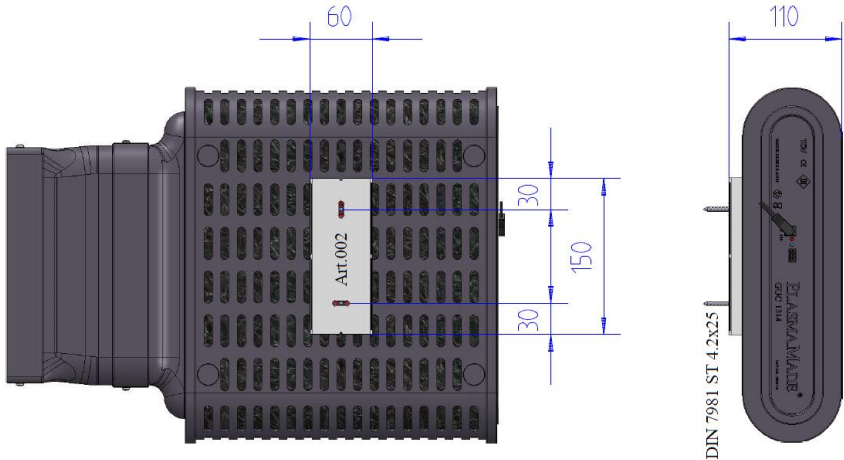
Montera PlasmaMade® Luftfilter genom (medföljer ej) kanalen. Kanaladapter kan anslutas och skruvas fast på kanalsystemet. Använd skruvarna 3.5x13 mm för att spänna fast kanaladaptern till motorhöljet och **PlasmaMade® Luftfilter**. Anslut nätadaptern med **PlasmaMade® Luftfilter** (överst) och sockeln.

Efter aktivering av köksfläkt är den automatiska driften av filtret satt i rörelse.



Väggmontering

1. Med hjälp av ett vattenpass, dra en rak linje vid platsen där du vill rätta fästet. Borra det första hålet (ta hänsyn till den maximala storleken som anges i ritningen). Borra ett andra hål 90 mm ovanför eller bredvid det första hålet (använd monteringskonsolen vid behov för att bestämma läget av det andra hålet).
2. Vik båda sidorna av monteringskonsolen och fäst den på väggen med hjälp av de medföljande skruvarna (4.2x25 mm) och skruva fast ankaret.
3. Skjut fast PlasmaMade® Airfilter på monteringskonsolen.
4. Installera kanalsystemet mellan motorhöljet och PlasmaMade® Airfilter.



10. Garanti

Garantin gäller den elektroniska- och operativa delen av **PlasmaMade® Airfilter**. En garanti på 5 (fem) år gäller dessa, med förmodan att installationsförhållandena, samt montering och användningsinstruktioner följts enligt ovan. Datumet som står på ditt kvitto avgör den första användningsdagen och kvittot måste tillhandahållas om anspråk gällande garanti skall göras.

Garantin som **PlasmaMade® Airfilter** erbjuder är en ersättningsgaranti. Du måste skicka ett email till **PlasmaMade®** på service@plasmamade.com. Var god skriv ditt namn, telefonnummer och felet du upplever i ditt mail och bifoga även ditt kvitto. Vi kommer sedan att kontakta dig. Under en garanti procedur kommer du att få ett nytt filter skickat till dig efter en utvärdering av ditt nuvarande filter.

Du kommer själv att behöva arrangera eventuell avlägsnande eller montering av filtret; detta gäller även returen av det gamla filtret.

11. Miljövänlig avfallshantering



PlasmaMade® Airfilter följer de europeiska direktiv som finns angående Elektriskt och Elektroniskt avfall (WEEE). Detta direktiv innehåller föreskrifter som gäller inom EU gällande retur och hantering av kasserad utrustning.

Se även till att återvinna paketeringen på ett miljövänligt sätt.

Denna installations- och användarmanual har förberetts noggrant. Inga rättigheter kan dock krävas från eventuella tryck- eller stavfel.

Notities

This image shows a single sheet of white paper with horizontal green ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.



PLASMA MADE[®]
Absolute Science

Postbus 162

7950 AD Staphorst, The Netherlands

www.plasmamade.com

Version: 001, april 2016

